

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1992-1993

6 JULI 1993

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de Rijksmiddelenbegroting van het begrotingsjaar 1993

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 1993

**VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE FINANCIEN
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER DEPREZ**

**I. INLEIDENDE UITEENZETTING
VAN DE MINISTER VAN BEGROTING**

1. Inleiding

De voorbereiding van de aangepaste begroting van het jaar 1993 vond plaats in een bijzondere context

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen

1 Vaste leden de heer Cooreman, voorzitter, mevr Cahay-André, de heer De Grauwe, mevr Delcourt-Pêtre, de heren Didden, Dighneef, Garcia, Geens, Goovaerts, Hatry, Jonckheer, Leroy, Moens, Schiltz, Tavernier, Vancrombruggen, Van Thillo, van Weddingen, Weyts en Deprez, rapporteur.

2 Plaatsvervangers de heren Bayenet, De Roo, de Seny, Happart, Vanhaverbeke, Vermassen en Wintgens

3 Andere senator de heer Leclercq

R. A 16331**Zie:****Gedr. St. van de Senaat:**

798-1 (1992-1993) Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers

799-1 (1992-1993) Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1992-1993

6 JUILLET 1993

Projet de loi ajustant le budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 1993

Projet de loi ajustant le budget général des Dépenses de l'année budgétaire 1993

**RAPPORT
FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DES FINANCES
PAR M. DEPREZ**

**I. EXPOSE INTRODUCTIF
DU MINISTRE DU BUDGET**

1. Introduction

La préparation du budget ajusté de l'année 1993 s'est déroulée dans un contexte particulier en raison

Ont participé aux travaux de la commission:

1 Membres effectifs M Cooreman, président, Mme Cahay-André, M De Grauwe, Mme Delcourt-Pêtre, MM Didden, Dighneef, Garcia, Geens, Goovaerts, Hatry, Jonckheer, Leroy, Moens, Schiltz, Tavernier, Vancrombruggen, Van Thillo, van Weddingen, Weyts et Deprez, rapporteur.

2 Membres suppléants MM Bayenet, De Roo, de Seny, Happart, Vanhaverbeke, Vermassen et Wintgens

3 Autre sénateur M Leclercq

R. A 16331**Voir:****Documents du Sénat:**

798-1 (1992-1993) Projet transmis par la Chambre des représentants

799-1 (1992-1993) Projet transmis par la Chambre des représentants

wegens de steeds minder gunstige economische omstandigheden dan verwacht. De evolutie van het overheidstekort had hier in 1992 onder te lijden en de vooruitzichten voor 1993 zijn nauwelijks rooskleuiger. Deze toestand is trouwens niet eigen aan België, vermits de meeste andere lidstaten van de E.E.G. eveneens met dezelfde moeilijkheden te kampen hebben. België lijkt het integendeel zelfs beter te doen.

Gelet op de verbintenissen die in het Regeerakkoord en in het Convergenceplan werden aangegeven tegenover de Europese instanties en uitgaande van het feit dat het globale overheidstekort zich in 1992 op een niveau van 6,8 pct. van het B.B.P. stabiliseerde zoals in 1991, moest een grootscheepse budgettaire hersteloperatie worden doorgevoerd met het oog op een geloofwaardig saneringsbeleid van de overheidsfinanciën in België.

Gezien het gevorderde jaartijdstip voor de begrotingscontrole kon deze budgettaire operatie, om redenen van praktische en conjuncturele aard, onmogelijk de gewenste omvang krijgen in 1993; immers de te nemen maatregelen n.a.v. de begrotingscontrole kunnen nooit hun budgettair effect op jaarbasis halen gezien deze maatregelen ten vroegste tegen eind juni kunnen omgezet worden in wettelijke bepalingen.

Deze technische hinderpaal verklaart in belangrijke mate de aanbevelingen van de afdeling « Financieringsbehoeften van de Overheid » van de Hoge Raad voor Financiën. Daarin wordt aanbevolen dat de in 1993 te nemen structurele en recurrenente maatregelen de netto financieringsbehoefte van de globale overheid in 1994 moeten terugbrengen op 4,7 pct. van het B.B.P., als tussenstap op weg naar de beoogde 3 pct. voor 1996. De Regering sloot zich bij deze meerjarenoptie aan.

Zoals gevraagd door de Hoge Raad, plande de Regering voor 1994 een inspanning van zowat 110 miljard frank besparingen voor de nationale overheid én de sociale zekerheid. Voor 1993 had dit een inspanning van een veertigtal miljard frank als gevolg voor de Schatkist, bovenop de geleverde inspanning om het financieel evenwicht in de sociale zekerheid te herstellen.

Op basis hiervan keurde de Regering ook een nieuwe versie van het Convergenceplan goed.

In deze uiteenzetting zal de Minister een korte uitleg verschaffen:

1. bij de voorspellingen die in het kader van de begrotingscontrole gehanteerd werden i.v.m. de macro-economische context;

2. bij de onderliggende principes van de beslissingen die zijn getroffen om de vereiste inspanning te realiseren;

3. bij het geactualiseerde convergentieplan;

des circonstances économiques constamment moins favorables que prévues. L'évolution du déficit public s'en est ressentie en 1992 et les perspectives pour 1993 ne sont guère meilleures. Cette situation n'est du reste pas spécifique à la Belgique, puisque la plupart des autres Etats membres de la C.E.E. sont confrontés aux mêmes difficultés. Au contraire, la Belgique tend à faire mieux.

Eu égard aux engagements pris dans l'accord de Gouvernement et dans le plan de convergence vis-à-vis des autorités européennes, la stabilisation du déficit global des pouvoirs publics en 1992 à un niveau de 6,8 p.c. du P.I.B., comme en 1991, rendait nécessaire une opération de redressement budgétaire de grande envergure en vue de crédibiliser la politique d'assainissement des finances publiques en Belgique.

En raison du degré d'avancement de l'année pour le contrôle budgétaire, cette opération budgétaire pouvait difficilement avoir l'ampleur voulue en 1993, pour des raisons pratiques, mais aussi pour des raisons d'ordre conjoncturel. En effet, il est impossible que les mesures à prendre à l'occasion du contrôle budgétaire puissent produire leur effet sur une base annuelle, puisque la transposition de ces mesures dans des dispositions légales peut intervenir au plus tôt fin juin.

Cette impossibilité technique explique en grande partie les recommandations de la section « Besoins de financement des pouvoirs publics » du Conseil supérieur des finances. Il y est recommandé que les mesures structurelles et récurrentes à prendre en 1993 devaient comprimer le besoin net de financement de l'ensemble des pouvoirs publics à 4,7 p.c. du P.I.B. en 1994, comme étape intermédiaire vers les 3 p.c. visés pour 1996. Et le Gouvernement s'est rallié à cette option pluriannuelle.

Comme le demandait le Conseil supérieur, il a établi un plan portant sur quelque 110 milliards d'économies à réaliser par le pouvoir national et la sécurité sociale en 1994, ce qui impliquait que l'effort à fournir en 1993 devait atteindre une quarantaine de milliards pour le Trésor, indépendamment de l'effort réalisé pour rétablir l'équilibre financier de la sécurité sociale.

C'est sur cette base que le Gouvernement a adopté une nouvelle version du plan de convergence.

Dans cet exposé, le ministre vous présentera brièvement:

1. les prévisions retenues pour l'environnement macro-économique;

2. les principes sous-tendant les décisions prises pour concrétiser l'effort requis;

3. le plan de convergence actualisé;

4. en tenslotte bij de aangebrachte aanpassingen aan de Staatsuitgaven exclusief rentelasten. In dit verband onderstreept de Minister in het bijzonder hoe belangrijk het is om in de begrotingsprocedure te kunnen beschikken over een meerjaarlijks referentiekader.

2. De nieuwe macro-economische context

De vooruitzichten inzake de evolutie van de wereldconjunctuur voor het jaar 1993 werden sedert het begin van het jaar 1992 steeds lager ingeschat door alle internationale instellingen gespecialiseerd in macro-economische voorspellingen.

De vooral in de angelsaksische landen aan de gang zijnde financiële aanpassingen werden over het algemeen onderschat. Een andere belangrijke factor voor de slappe internationale conjunctuur betreft de forse vertraging van de economische activiteit in Duitsland.

In deze context moest de evolutie van de wereldvraag naar Belgische produkten aanzienlijk lager worden ingeschat: de vooruitzichten inzake reële groei werden alsmaar somberder: van 6,5 pct. in juni 1992 naar 5,0 pct. in september 1992 en 3,2 pct. tijdens de laatste begrotingscontrole.

Deze elementen hebben uiteraard aanleiding gegeven tot een forse herziening van de vooropgestelde ramingen inzake de evolutie van Belgische economische context in 1993.

Terwijl bij de opmaak van de initiële begroting werd uitgegaan van een verhoging van het B.B.P. met 2,3 pct. en bij een eerste uitzonderlijke begrotingscontrole in september nog 1,9 pct. werd in acht genomen, viel de Regering tenslotte terug op de door het Ministerie van Economische Zaken vooropgestelde groei van 0,5 pct.

Deze herziening van de economische vooruitzichten hield concreet in dat 36 miljard fiscale minderontvangsten zouden worden opgetekend in 1993, met daar bovenop de 24 miljard die om dezelfde redenen in mindering moeten worden gebracht in de vertrekbasis voor de berekening van bedoelde ontvangsten, nl. de in 1992 geboekte ontvangsten.

Op het ogenblik van de begrotingscontrole, d.w.z. in de loop van de maanden februari en maart, lag de in acht genomen groei volkomen in de lijn van de vooruitzichten die door de verscheidene ter zake gespecialiseerde instellingen gepubliceerd waren.

Vandaag zijn de meeste van deze instellingen pessimistischer geworden, maar toen de Regering de laatste hand legde aan haar maatregelenprogramma kon zij uiteraard enkel uitgaan van de meest geloofwaardige informatie waarover zij toen beschikte.

In dit verband onderstreept de Minister trouwens een ander probleem: hoewel de recente groeivoor-

4. et enfin, les ajustements apportés aux dépenses hors charges d'intérêts de l'Etat. A ce niveau, le ministre insistera tout particulièrement sur l'importance dans la procédure budgétaire de disposer d'un cadre de référence pluriannuel.

2. Le nouvel environnement macro-économique

Les perspectives d'évolution de la conjoncture mondiale pour l'année 1993 ont été revues à la baisse de manière permanente depuis le début de l'année 1992 par l'ensemble des organismes internationaux spécialisés dans la prévision macro-économique.

L'ampleur des ajustements financiers en cours dans certains pays, surtout les pays anglo-saxons, a été généralement sous-estimée. L'autre facteur important de la mauvaise conjoncture internationale est le ralentissement marqué de l'activité économique en Allemagne.

Dans ce contexte, l'évolution de la demande mondiale de produits belges a dû être revue sensiblement à la baisse: d'une prévision de croissance réelle de 6,5 p.c. en juin 1992, on est revenu successivement à 5 p.c. en septembre 1992 puis, lors de ce contrôle budgétaire, à 3,2 p.c.

Ces éléments ont évidemment conduit à une révision sensible des estimations retenues pour l'évolution en 1993 de l'environnement économique en Belgique.

Alors que, lors de la confection du budget initial, on avait retenu une augmentation du P.I.B. de 2,3 p.c. puis, lors d'un premier contrôle budgétaire exceptionnel en septembre, 1,9 p.c., le Gouvernement a finalement adopté la prévision d'une croissance de 0,5 p.c. établie par le Ministère des Affaires économiques.

Concrètement, cette révision des perspectives économiques impliquait une moins-value des recettes fiscales de 36 milliards pour l'année 1993 même, auxquels il faut encore ajouter les 24 milliards perdus pour les mêmes raisons dans la base de départ pour le calcul de ces recettes, à savoir les recettes réalisées en 1992.

Au moment du contrôle budgétaire, c'est-à-dire en février et mars, la croissance retenue s'inscrivait dans la moyenne des prévisions publiées par les différents organismes spécialisés dans ce genre d'exercice.

Entre-temps, la plupart d'entre eux sont devenus plus pessimistes, mais il doit être clair que lorsque le Gouvernement a finalisé son programme de mesures, il ne pouvait évidemment le faire qu'en fonction des informations disponibles les plus dignes de foi.

Du reste, le ministre attire l'attention sur un autre problème: le fait que les prévisions récentes des insti-

uitzichten van de officiële instellingen in een tijdsperiode van één maand werden geformuleerd, situeren zij zich in een zeer ruime marge: in chronologische volgorde van de bekendmaking van de cijfers voorspellen het I.M.F., het Planbureau, de O.E.S.O. en de E.E.G. respectievelijk 0, + 0,6, - 0,7 en - 1,2 pct. De marge voor 1994 is eveneens nogal ruim: van + 1 tot - 2 pct.

Met het oog op enige klaarheid ter zake heeft de Regering de Minister van Economische Zaken ermee belast om, in samenwerking met het Planbureau, nieuwe ramingen voor 1993 en 1994 uit te werken.

Zulks zal gebeuren aan de hand van een nieuw econometrisch model, het MODTRIM-model, en voor het eerst zullen de zaken worden voorgesteld volgens de door het Verdrag van Maastricht aanbevolen E.S.E.R.-rekeningen. De bevindingen zullen eind deze maand beschikbaar zijn.

Op grond hiervan alsmede van de evolutie inzake de ontvangsten van de eerste zes maanden en de voorafbetalingen van 10 juli, zal de Regering in de loop van de maand juli de toestand evalueren.

De groeivoorzichten zijn weliswaar somberder geworden, twee andere parameters evolueren daarentegen gunstiger dan verwacht.

Vooreerst is er de vertraagde inflatie die in 1992 terugviel tot 2,4 pct.; de hypothese inzake prijsverhoging in 1993 werd dan ook teruggebracht van 2,9 pct. naar 2,7 pct.: inmiddels is hiervan de praktische bevestiging geleverd vermits de lonen en pensioenen pas in juli geïndexeerd zullen worden en niet in juni zoals aanvankelijk vooropgesteld.

De andere factor die een gunstigere evolutie kende betreft de rente: voor de schatkistcertificaten op drie maanden in Belgische munt werd oorspronkelijk uitgegaan van 9,5 pct. Voor de periode van april tot december kon die rente op 7,9 pct. worden teruggebracht. Ter herinnering was de gemiddelde rente bij de recentste aanbesteding op 22 juni gedaald tot 6,8 pct.

3. De onderliggende principes van de saneringsinspanning

De Regering heeft unaniem en krachtig de aanbevelingen van de Hoge Raad voor Financiën willen opvolgen om zich te houden aan de aangegane verbintenissen, om de openbare financiën te saneren; dit gaf aanleiding tot een volkomen ongewone begrotingscontrole. Ongewoon, vermits de discussie over de begroting zowel betrekking had op de begroting 1993 als op de nieuwe begroting 1994. Op deze basis werd op 30 maart een kaderakkoord vastgelegd met de oriëntaties van het te verwezenlijken meerjaren-saneringsplan.

tutions officielles se situent dans une fourchette très large, bien que faites à un mois d'intervalle seulement: ainsi, dans l'ordre de parution, le F.M.I., le Bureau du plan, l'O.C.D.E. et la C.E. tablent respectivement sur 0 p.c., +0,6 p.c., -0,7 p.c. et -1,2 p.c. Pour 1994, la fourchette est aussi relativement large, s'établissant entre +1 et +2 p.c.

Afin de clarifier les choses, le Gouvernement a chargé le Ministère des Affaires économiques, en collaboration avec le Bureau du plan, d'établir de nouvelles prévisions pour 1993 et 1994.

Cet exercice sera fait à l'aide d'un nouveau modèle économétrique, le modèle MODTRIM, et sera établi pour la première fois suivant la présentation des comptes S.E.C. requise par le Traité de Maastricht. Il sera disponible à la fin de ce mois.

Le Gouvernement évaluera la situation au mois de juillet sur cette base, ainsi que sur la base de l'évolution des recettes des six premiers mois et des versements anticipés du 10 juillet.

Quoi qu'il en soit, il importe de noter que si, pour la croissance, les perspectives sont donc plus médiocres, deux autres paramètres ont en revanche une évolution meilleure qu'escomptée.

Tout d'abord, l'inflation s'est ralentie, revenant à 2,4 p.c. en 1992 et l'hypothèse d'un accroissement des prix en 1993 de 2,9 p.c. a été réduite à 2,7 p.c.: conséquence pratique maintenant confirmée, l'indexation des salaires et pensions s'effectuera en juillet, plutôt qu'au mois de juin comme prévu initialement.

L'autre facteur dont l'évolution s'est avérée plus satisfaisante est le taux d'intérêt: pour les certificats de trésorerie à trois mois en francs belges, on avait initialement 9,5 p.c., ce qui a pu être ramené pour la période d'avril à décembre à un niveau de 7,9 p.c. Pour mémoire, lors de la dernière adjudication, à savoir le 22 juin, le taux moyen était retombé à 6,8 p.c.

3. Les principes régissant l'effort d'assainissement

Le Gouvernement a unanimement et fermement voulu se conformer aux recommandations du Conseil supérieur des Finances en vue de s'en tenir aux engagements pris d'assainir les finances publiques. Il en est résulté un contrôle budgétaire tout à fait inhabituel. Inhabituel, puisque la discussion budgétaire a porté à la fois sur le budget 1993 et sur le nouveau budget 1994. C'est sur cette base que le 30 mars, un accord cadre a fixé les orientations du plan pluriannuel d'assainissement à réaliser.

De begroting die wordt voorgelegd en de daaraan verbonden maatregelen voor 1994 zorgen voor een billijke spreiding van de inspanning tussen alle bevolkingscategorieën, rekening houdend met de draagkracht van iedereen.

Overeenkomstig het Regeerakkoord werd het principe van de billijke spreiding eveneens toegepast bij de verdeling van de herstelmaatregelen tussen ontvangsten en uitgaven. In dit verband was het van essentieel belang ook rekening te houden met twee dwingende problemen: het belangrijke aandeel van de sociale lasten in de arbeidskosten en de enge bewegingsruimte in de uitgaven:

— de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven wees in zijn advies van 12 maart 1993 op een verslechtering van de competitiviteit; er moesten dan ook maatregelen worden getroffen met het oog op een vermindering van de sociale lasten van de werkgevers in de sectoren die het meest blootgesteld zijn aan de concurrentie, zonder daarbij uit het oog te verliezen dat de budgettaire weerslag ervan moest worden geneutraliseerd. De beslissingen inzake het vrijmaken van een enveloppe voor *Maribel-bis*, het initiatief om de werkgelegenheid te bevorderen en de invoering van een energietaks moeten in dit kader worden beschouwd;

— in de uitgaven van de federale overheid is de bewegingsruimte marginaal geworden. Sedert het begin van de jaren 80 werden deze uitgaven stevig ingekrompen: in het bijzonder sedert 1988 met de toepassing van de nulgroeinorm voor de uitgaven en sedert 1989 met de overdracht van een hele reeks bevoegdheden naar de Gewesten en Gemeenschappen. Ook daar wordt omwille van de opgelegde beperkingen inzake de evolutie van de financieringsmiddelen nu eveneens een strakke begrotingslijn gevolgd.

Om u ervan te overtuigen dat de bewegingsmarges bijzonder eng zijn verwijst de Minister nogmaals naar de meerjarenprojectie van de primaire uitgaven die voorkomt op bladzijde 60 van de algemene toelichting van de begroting. Na overdracht aan de sociale zekerheid en betaling van lonen en pensioenen rest de overheid nog 372 miljard frank. Een aanzienlijk deel van dit overblijvend bedrag is bovendien onontkoombaar, zoals de bijdragen aan internationale instellingen of aan Gewesten en Gemeenschappen, of is onderworpen aan lineaire maatregelen van budgettaire aanpassing zoals bijvoorbeeld de uitgaven van het leger, de toelagen aan De Post en aan de N.M.B.S. en de werkingskosten van de administraties.

Precies om deze redenen vertonen de 113 miljard getroffen maatregelen een evenwicht tussen nieuwe lasten en uitgaven met 42 miljard voor elke van deze beide categorieën. Deze maatregelen werden aangevuld met beslissingen die geen lastenverhogingen

Le budget qui est soumis et les mesures qui y sont associées pour l'horizon 1994 veillent à une répartition équitable de l'effort entre toutes les catégories de la population, en fonction de leurs capacités contributives.

Conformément à l'Accord de Gouvernement, le principe de répartition équitable a été également appliqué dans la ventilation des mesures de redressement entre recettes et dépenses. Il était essentiel à ce niveau de tenir compte de deux éléments contraignants: l'importance des charges sociales dans le coût de la main-d'œuvre et la faible marge de manœuvre dans les dépenses:

— le Conseil central de l'Economie a constaté dans son avis du 12 mars 1993 une dégradation de la position compétitive. Il convenait donc de prendre des mesures visant à réduire les charges sociales des employeurs dans les secteurs les plus exposés à la concurrence, tout en veillant à en neutraliser l'incidence sur le plan budgétaire. C'est dans ce cadre qu'il convient de situer les décisions concernant l'enveloppe déagée pour *Maribel-bis* et une initiative pour la promotion de l'emploi, ainsi que la création d'une cotisation sur l'énergie;

— la marge de manœuvre au niveau des dépenses du pouvoir fédéral est devenue marginale: celles-ci ont subi des compressions substantielles depuis le début des années 80 et, en particulier, depuis 1988 où la norme de croissance zéro des dépenses primaires est d'application et aussi depuis 1989, avec le transfert de toute une série de compétences aux Régions et Communautés qui, compte tenu des limites mises à l'évolution des moyens de financement, s'inscrivent aussi maintenant dans un cadre budgétaire relativement rigide.

Pour se convaincre de l'étroitesse de ces marges de manœuvre, le ministre renvoie, comme il l'a fait déjà à plusieurs reprises, à la projection pluriannuelle des dépenses primaires qui figure à la page 60 de l'exposé général du budget. Il reste à l'Etat après transfert à la sécurité sociale, paiement des salaires et pensions, 372 milliards. Une partie importante de ce montant résiduel a de plus un caractère obligatoire comme les contributions aux organisations internationales ou aux Régions et Communautés, ou fait l'objet de mesures linéaires d'ajustement budgétaire, comme les dépenses de l'armée, les subsides à la Poste et à la S.N.C.B. ainsi que les frais de fonctionnement des administrations.

C'est pour ces raisons que les 113 milliards de mesures prises se traduisent par un équilibre entre contributions nouvelles et dépenses, 42 milliards pour chacune de ces catégories. Ces mesures ont été complétées par des décisions n'impliquant aucune

inhouden, zoals bijvoorbeeld verkoop van activa, niet-fiscale ontvangsten en een correcte inning van de belastingen.

Inzake fiscale ontvangsten is de opbrengst van de getroffen maatregelen gelijkmatig verdeeld tussen de federale overheid en de sociale zekerheid.

Wat de uitgaven betreft bedraagt de inspanning 26 miljard frank voor de sociale zekerheid en 16 miljard frank voor de federale overheid.

Op het niveau van de federale overheid was, volgens de Minister, het voornaamste dat werd vastgehouden aan de weerhouden begrotingsnormen.

Zowel in het Regeerakkoord als in het Convergentieplan van België wordt vooropgesteld dat de evolutie van de uitgaven, exclusief rentelasten, in overeenstemming moet zijn met een groeinorm die maximaal gelijk is aan de inflatie.

4. Actualisatie van het Convergentieplan tengevolge van de begrotingscontrole 1993

Gelet op de voorafgaande beschouwingen waren de doelstellingen van het Convergentieplan 1993-1996 aan herformulering toe.

De inspanning die door de globale overheid moet worden geleverd over de periode 1993-1996, werd opnieuw berekend uitgaande van de vereiste toename van het primaire overschot om het tekort tot 3 pct. van het B.N.P. terug te brengen. Deze toename is gelijk aan het verschil tussen de vermindering van de netto financieringsbehoefte in vier jaar tijd, nl. 3,9 pct. van het B.B.P., en de verwachte vermindering van het aandeel van de rentelasten van de Rijksschuld in het B.B.P. Deze vermindering wordt thans op 1,7 pct. van het B.B.P. geraamd, tegen 0,8 pct. van het B.B.P. in het oorspronkelijk convergentieplan. Dit verschil van 0,9 pct. is de weerspiegeling van de meer gunstige rentehypothese.

In deze omstandigheden zal de globale overheid in 1993-1996 haar primaire overschot met 2,2 pct. van het B.B.P. moeten verhogen, wat een bijkomende inspanning van 0,3 punt van het B.B.P. inhoudt ten opzichte van de in het convergentieplan van 1992 vooropgestelde inspanning.

Vermits de vereiste inspanning aanvankelijk gelijkmatig over vier jaar werd gespreid, nl. een verbetering van het primaire overschot met 0,5 punt per jaar, werd een gelijkaardige spreiding van de sanering uitgewerkt met als gevolg dat het primaire overschot, over dezelfde periode, jaarlijks met ongeveer 0,6 punt van het B.B.P. moet worden verbeterd. De volgende tabel bevat de nieuwe doelstellingen van het Belgische Convergentieplan.

augmentation des charges, comme des ventes d'actifs, des recettes non fiscales et une perception plus correcte des impôts.

Du côté des recettes fiscales, le produit des mesures prises est réparti à part égale entre pouvoir fédéral et sécurité sociale.

Pour les dépenses, l'effort se compose de 26 milliards pour la sécurité sociale et de 16 milliards pour le pouvoir fédéral.

Au niveau du pouvoir fédéral, l'élément essentiel aux yeux du ministre était de se conformer aux normes budgétaires retenues.

L'accord de Gouvernement et le Plan de convergence de la Belgique prévoient que l'évolution des dépenses, autres que les charges d'intérêts, doit s'inscrire dans le cadre très strict du respect d'une norme de croissance égale au maximum à l'inflation.

4. Actualisation du Plan de convergence à la suite du contrôle budgétaire 1993

Eu égard à tout ce qui précède, les objectifs du Plan de convergence 1993-1996 ont dû être reformulés.

L'effort à réaliser par l'ensemble des pouvoirs publics sur la période 1993-1996 a été recalculé en se basant sur l'augmentation requise du surplus primaire pour ramener le déficit à 3 p.c. du P.I.B. Cette augmentation est égale à la différence entre la réduction du besoin net de financement des pouvoirs publics belges en quatre ans, soit 3,9 p.c. du P.I.B., et la diminution attendue de la part des charges d'intérêts de la dette publique dans le P.I.B. Cette dernière est désormais estimée à 1,7 p.c. du P.I.B., contre 0,8 p.c. de P.N.B. dans le plan de convergence initial. L'écart de 0,9 point reflète les hypothèses plus favorables de taux d'intérêt.

Dans ces conditions, l'ensemble des pouvoirs publics devra s'astreindre à augmenter son surplus primaire de 2,2 p.c. du P.I.B. en 1993-1996, soit un effort de 0,3 point du P.I.B. supérieur à celui qui était attendu dans le Plan de convergence de juin 1992.

Comme, initialement, l'effort requis avait été réparti de manière globale sur quatre ans, soit une amélioration du surplus primaire de 0,5 point par an, un profil d'assainissement similaire a été établi, ce qui implique une amélioration du solde primaire d'environ 0,6 point du P.I.B. par an, sur la même période. Le tableau ci-après présente les nouveaux objectifs du Plan de convergence de la Belgique.

Rekening van de globale Overheid
(in percentage van het B.B.P.)

Compte de l'ensemble des pouvoirs publics
(en pourcentage du P.I.B.)

	1992	1993	1994	1995	1996
Primair overschot. — <i>Solde primaire</i>	4,3	4,9	5,6	6,1	6,5
Rentelasten. — <i>Charges d'intérêts</i>	11,2	10,7	10,3	9,7	9,5
Netto financieringsbehoefte. — <i>Besoin net de financement</i>	-6,9	-5,8	-4,7	-3,6	-3,0
Geharmoniseerde schuld. — <i>Dette harmonisée</i>	120,7	122,2	120,8	117,9	114,5
P.M. N.F.B. van het oorspronkelijke convergentieplan(1). — <i>P.m. B.N.F. du Plan de convergence initial(1)</i>	-6,1	-5,5	-4,7	-3,9	-3,0

(1) Gecorrigeerde reeks ten einde rekening te houden met de gewijzigde statistische begrippen zoals verder uitgelegd.

Inzake het tekort van de globale overheid, stelt de Regering zich tot doel dit tekort in 1993 terug te brengen tot 5,8 pct. van het B.B.P. Hierbij hoort de volgende commentaar:

— tegenover 1992 zou het tekort in 1993 bijgevolg met 1,1 punt moeten worden verminderd, terwijl 0,5 pct. was voorzien in het in juni 1992 ingediende convergentieplan. Geen sprake dus van een lossere inspanning, integendeel!

— in het oorspronkelijke convergentieplan bedroeg de doelstelling 5,2 pct. van het B.N.P. voor 1993. Om zich te houden aan de voorschriften van de E.E.G. heeft het N.I.S. ondertussen haar methodologie voor de berekening van het B.N.P. moeten aanpassen en is men bovendien moeten overstappen naar het begrip B.B.P.; bij een ongewijzigd tekort zorgde dit voor een mechanische stijging van de objectieve ratio van 5,2 tot 5,6 pct. De afdeling «Financieringsbehoeften» van de Hoge Raad voor Financiën was van mening dat dit statistisch verschil van 0,4 pct. in 1992 geleidelijk aan met 0,1 pct. per jaar moest worden weggewerkt over de ganse periode 1993-1996; zij stelde dan ook voor om de doelstelling te corrigeren op 5,5 pct. van het B.B.P.;

— het verschil tussen de door de Regering weerhouden doelstelling inzake netto financieringsbehoefte voor 1993 (5,8 pct.) en deze gecorrigeerde doelstelling (5,5 pct.) doet niets af aan de convergentiedynamiek vermits de ongunstige weerslag van de conjuncturele vertraging zich vooral in het begin van de periode laat gevoelen, terwijl de weerslag van de dalende rentetrend zich maar geleidelijk aan laat gevoelen. Reeds in 1994 zou het tekort van de globale overheid opnieuw binnen de door het oorspronkelijke convergentieplan opgelegde doelstellingen moeten blijven, meer bepaald een netto financieringsbehoefte van 4,7 pct. van het B.B.P. in 1994.

Wat betreft de spreiding van de saneringsinspanning tussen de verschillende overheidsniveaus, heeft de Regering zich gehouden aan de doelstellingen inzake het overheidstekort van het genormeerde sce-

(1) Série corrigée pour tenir compte des changements de concepts statistiques évoqués plus loin.

L'objectif du Gouvernement en ce qui concerne le déficit de l'ensemble des pouvoirs publics est de réduire celui-ci à 5,8 p.c. du P.I.B. en 1993. Ceci appelle plusieurs commentaires:

— la réduction du déficit de 1992 à 1993 devrait donc être de 1,1 point, contre 0,5 prévu dans le plan de convergence présenté en juin 1992. Il ne s'agit donc en aucune manière de relâcher l'effort, au contraire!

— le plan de convergence initial prévoyait un objectif de 5,2 p.c. du P.N.B. pour 1993. Pour se conformer aux injonctions de la C.E.E., l'I.N.S. a dû entre-temps revoir sa méthodologie de calcul du P.N.B. et l'on a dû en plus passer au concept du P.I.B., de sorte que, pour un déficit inchangé, le ratio objectif est passé mécaniquement de 5,2 à 5,6 p.c. La section «Besoins de financement» du Conseil supérieur des Finances a proposé de réajuster cet objectif à 5,5 p.c. du P.I.B., estimant que cet écart statistique de 0,4 p.c. en 1992 devait être résorbé progressivement sur la période 1993-1996, au rythme de 0,1 point de pourcentage par an;

— l'écart entre l'objectif de besoin net de financement pour 1993 retenu par le Gouvernement (5,8 p.c.) et cet objectif corrigé (5,5 p.c.) ne remet pas en cause la dynamique de convergence dans la mesure où les effets défavorables du ralentissement conjoncturel se concentrent sur le début de la période, alors que les effets de la tendance baissière des taux d'intérêt ne se font sentir que progressivement. Dès 1994, le solde de l'ensemble des pouvoirs publics devrait rejoindre les objectifs assignés par le plan de convergence initial, en particulier un besoin net de financement de 4,7 p.c. du P.I.B. en 1994.

En ce qui concerne la répartition de l'effort d'assainissement entre niveaux de pouvoir, le Gouvernement s'en est tenu aux objectifs de déficit du scénario normé du plan de convergence initial, corrigés pour

nario van het oorspronkelijke convergentieplan, waaraan een correctie werd aangebracht ten einde rekening te houden met de nieuwe doelstellingen inzake tekort. In het bijzonder wordt verwacht:

— dat elke Gemeenschap en elk Gewest tegen het einde van de eeuw, inzake begroting, een saneringsbeleid zal voeren dat erop is gericht haar of zijn respectievelijk schuldniveau te stabiliseren;

— dat de financiële evenwichtsnorm voor de Sociale Zekerheid zal worden nageleefd, hetgeen in feite neerkomt op een voorschot in de boekhouding die door het N.I.S. berekend is.

5. De ontvangsten

Zoals gewoonlijk wordt voor de evaluatie van de totale fiscale ontvangsten beroep gedaan op de gedesaggregeerde methode waarvan de details terug te vinden zijn op bladzijden 30-31 van de Algemene Toelichting.

De wijzigingen ten opzichte van de eind 1992 goedgekeurde ontvangsten kunnen als volgt worden samengevat (in miljarden franken):

— daling van het groeipercentage . . .	- 35,7
— realisaties 1992 lager dan goedgekeurde ontvangsten	- 23,7
— statistische verschuivingen en aanpassingen	- 5,5
— discretionaire maatregelen	+ 53,6
Totaal	- 11,3

De bijkomende weerslag van de nieuwe maatregelen, die eind 1992 op 7,3 miljard frank werd geraamd, bereikt nu dus 60,9 miljard frank. Chronologisch gezien kan deze bijkomende weerslag als volgt worden samengevat (in miljarden franken):

— bestaande maatregelen	- 20,6
— in juli en oktober 1992 besliste maatregelen	+ 30,6
— maatregelen die niet voorheen waren geëvalueerd	+ 10,0
— maatregelen getroffen n.a.v. de begrotingscontrole van maart-april 1993	+ 41,2
Totaal	+ 60,9

De maatregelen die n.a.v. de begrotingscontrole van maart-april 1993 werden getroffen, zijn voornamelijk de volgende:

— de 3 opcentiemen voor een opbrengst van 17,8 miljard frank;

— het in overeenstemming brengen van het rekeningsstelsel van het forfaitaire buitenlandse

tenir compte des nouveaux objectifs de déficit. En particulier, il est attendu que:

— chaque Communauté et Région mette en œuvre une politique budgétaire d'assainissement visant à la stabilisation de son taux d'endettement respectif d'ici la fin du siècle;

— la norme d'équilibre financier de la sécurité sociale soit respectée, ceci revenant en fait à un surplus en comptabilité établie par l'I.N.S.

5. Les recettes

Comme de coutume, les recettes fiscales totales sont estimées au moyen de la méthode désagrégée, dont le détail vous est soumis aux pages 30-31 de l'Exposé général.

L'ensemble des modifications par rapport aux recettes votées fin 1992 peut se résumer comme suit (en milliards de francs):

— baisse du taux de croissance	- 35,7
— réalisations 1992 inférieures aux recettes votées	- 23,7
— glissements et ajustements statistiques	- 5,5
— mesures discrétionnaires	+ 53,6
Total	- 11,3

Ainsi, l'incidence complémentaire des mesures nouvelles qui était estimée pour 1993 à 7,3 milliards à fin 1992 s'établit maintenant à 60,9 milliards. Chronologiquement, cette incidence peut être résumée comme suit (en milliards de francs):

— mesures existantes	- 20,6
— mesures décidées en juillet et octobre 1992	+ 30,6
— mesures non évaluées antérieurement	+ 10,0
— mesures prises lors du contrôle budgétaire de mars-avril 1993	+ 41,2
Total	+ 60,9

Pour l'essentiel, les mesures prises lors du contrôle budgétaire de mars-avril 1993 sont les suivantes:

— les 3 centimes additionnels pour un rendement de 17,8 milliards;

— la mise en conformité du régime d'imputation du régime de la quotité forfaitaire d'impôt étranger

belastingtaandeel met de in het buitenland gangbare praktijk ter zake, voor een opbrengst van 3,9 miljard frank;

— de verbetering van de controles, voor een opbrengst van 4,5 miljard frank.

Tot in 1996 zullen deze maatregelen voor een globaal bedrag van 73 miljard frank bijdragen tot de saneringsinspanning.

Op het gebied van de niet-fiscale ontvangsten zal tegen dan een structurele bijkomende ontvangst van 4 miljard frank worden geboekt en zal, anderzijds, het programma inzake verkoop van activa in 1994 geïntensifieerd worden.

6. De primaire uitgaven

Na afloop van de bilaterale gesprekken van de begrotingscontrole zijn de uitgaven bij ongewijzigd beleid geëvolueerd van 978,1 miljard frank in 1992 naar 997,2 miljard frank in 1993 en 1 045,2 miljard frank in 1994. Rekening houdend met de nulgroei-norm voor de uitgaven mochten zij niet hoger liggen dan 1 004,5 miljard frank in 1993 en 1 036,7 miljard frank in 1994:

	Primaire uitgaven — Dépenses primaires	Toegestaan niveau volgens de norm — Niveau permis par la norme	Verskil — Ecart
1993	997,2	1 004,5	- 7,3
1994	1 045,2	1 036,7	+ 8,5

Bij het uitblijven van nieuwe maatregelen was de norm dus reeds ruim geëerbiedigd voor 1993. We zaten er 7,3 miljard frank onder. Maar in 1994 was het vereiste maximale niveau voor de eerbiediging ervan, bij ongewijzigd beleid, met 8,5 miljard frank overschreden.

De Regering besliste dan ook op 30 maart om in 1994 voor 10 miljard frank besparingsmaatregelen in de uitgaven te treffen. Deze beslissing was niet enkel meer gericht op de eerbiediging van de norm, die werd gerespecteerd, maar moest eveneens bijdragen tot de eerbiediging van het in het Regereeraakkoord gehuldigde principe, nl. een rechtvaardige verdeling van de te leveren inspanningen tussen de uitgaven en de ontvangsten. Tenslotte belopen de getroffen maatregelen 9,7 miljard frank, i.e. 1,6 miljard frank meer dan door de norm was vereist.

Omwille van het principe van een rechtvaardige verdeling moest de Regering eveneens een aanvullende inspanning van 1,4 miljard frank voorzien op de primaire uitgaven in 1993. Deze inspanning komt bovenop de belangrijke saneringsmaatregelen waartoe in juli en september 1992 is besloten en eveneens bovenop de maatregelen die reeds werden gevraagd n.a.v. de bilaterale gesprekken. Dank zij deze maatregelen stegen deze uitgaven reeds 7,3 miljard frank minder snel dan de inflatie.

avec la pratique dans ce domaine à l'étranger, pour un rendement de 3,9 milliards;

— l'amélioration des contrôles pour un rendement de 4,5 milliards.

Globalement, d'ici 1996, la contribution de ces mesures à l'effort d'assainissement représente 73 milliards.

En ce qui concerne les recettes non fiscales, 4 milliards de recettes supplémentaires seront dégagées sur une base structurelle à cet horizon, le programme de ventes d'actifs étant par ailleurs intensifié en 1994.

6. Les dépenses primaires

A l'issue des bilatérales du contrôle budgétaire, les dépenses auraient évolué, à politique inchangée, de 978,1 milliards en 1992 à 997,2 milliards en 1993 et 1 045,2 milliards en 1994. Compte tenu de la norme de croissance zéro pour les dépenses, celles-ci ne pouvaient pas dépasser 1 004,5 milliards en 1993 et 1 036,7 milliards en 1994:

Alors qu'en l'absence de nouvelles mesures, la norme est déjà plus que respectée pour 1993, le niveau maximal requis pour son respect en 1994 était dépassé, à politique inchangée, de 8,5 milliards.

C'est pourquoi, le 30 mars, le Gouvernement a pris la décision de prendre 10 milliards de mesures d'économie dans les dépenses en 1994. Cette décision visait non seulement à assurer le respect de la norme, ce qui a été fait, mais aussi à rencontrer le principe défini dans l'Accord de Gouvernement selon lequel une répartition équitable des efforts à consentir entre les dépenses et recettes devait être réalisée. En fin de compte, les mesures prises représentent 9,7 milliards, soit 1,6 milliard de plus que requis par la norme.

Le principe de répartition équitable a amené le Gouvernement à prévoir également un effort additionnel de 1,4 milliard sur les dépenses primaires en 1993, lequel vient s'ajouter aux mesures d'assainissement importantes réalisées en juillet et septembre 1992, ainsi qu'à celles déjà demandées lors des bilatérales: ces mesures avaient déjà pour effet que ces dépenses s'accroissent moins vite que l'inflation d'environ 7,3 milliards.

Er moet worden onderstreept dat deze besparingen grotendeels tot stand kwamen n.a.v. de bilaterale gesprekken, d.w.z. reeds bij de voorbereiding van de conclaafbesprekingen. Als Minister van Begroting heeft de Minister hier in zeer grote mate ALLE begrotingsmiddelen die de wetgeving daarvoor openlaat, aangewend.

7. De bilaterale besprekingen

Tijdens de bilaterale besprekingen tussen ieder departement en het Kabinet van Begroting konden de n.a.v. de begrotingscontrole ingediende bijkomende kredietaanvragen voor primaire uitgaven, nl. 33,6 miljard frank (waarvan 21 miljard frank voor het lopend jaar en 12,6 miljard frank voor voorgaande jaren), volledig worden weggewerkt).

	<i>miljard frank</i>
Voor 1993 bedroegen de primaire uitgaven (excl. Rijksschuld) oorspronkelijk . . .	995,4
De aangevraagde bijkredieten bedroegen	21,0
	<hr/> 1 016,4
Tijdens de bilaterale vergaderingen ging er	- 24,0
	<hr/> 992,4
De aanvaarde bijkredieten van de vorige jaren bedroegen	+ 3,0
	<hr/> 995,4
Het algemeen totaal na de bilaterale vergaderingen was	995,4
De aanvaarde gereserveerde kredieten waren goed voor	+ 1,8
	<hr/> 997,2
Het algemeen totaal vóór conclaaf was .	997,2

Als voornaamste besparingen waartoe n.a.v. de bilaterale gesprekken werd besloten zijn, vermeldt de Minister:

— de aan de Minister van Landsverdediging opgelegde verplichting om binnen zijn enveloppe van 97 miljard frank de meerkost te dekken die voortvloeit uit de humanitaire operaties, uit de bijdrage aan internationale instellingen en uit de geldelijke valorisatie van het personeel met een globale weerslag van 1,2 miljard frank;

— de vermindering van de bij het Ministerie van Financiën voorziene tussenkomsten ten gunste van de Nationale Kas voor Rampenschade, de Nationale Kas voor Beroepskrediet en de Delcredere voor een totaal bedrag van 1,2 miljard frank;

— de grotere weerslag dan verwacht van de herziening van de criteria voor de erkenning van de aansprakelijkheid op tegemoetkomingen voor mindervaliden voor een bedrag van 1,3 miljard frank;

Il convient de préciser que ces économies ont en grande partie été réalisées durant les bilatérales, c'est-à-dire lors de la préparation des discussions du conclave. En sa qualité de ministre du Budget, la ministre a dans une très grande mesure eu recours à tous les moyens budgétaires que prévoit la législation à cet effet.

7. Les discussions bilatérales

Les discussions bilatérales entre chaque département et le Budget ont permis d'éliminer entièrement la totalité des crédits supplémentaires concernant les dépenses primaires demandés à l'occasion du contrôle budgétaire, soit 33,6 milliards de francs (dont 21 milliards de francs pour l'année courante et 12,6 milliards de francs pour les années antérieures).

	<i>milliards de francs</i>
1993 initial (hors dette publique) . . .	995,4
Crédits supplémentaires demandés . . .	21,0
	<hr/> 1 016,4
Réduction lors des discussions bilatérales	- 24,0
	<hr/> 992,4
Crédits supplémentaires acceptés pour années antérieures	+ 3,0
	<hr/> 995,4
Total général à l'issue des réunions bilatérales	995,4
Crédits réservés acceptés	+ 1,8
	<hr/> 997,2
Total général avant conclave	997,2

Parmi les économies réalisées lors des bilatérales, la ministre mentionne les mesures principales suivantes:

— l'obligation faite au ministre de la Défense nationale de couvrir dans son enveloppe de 97 milliards de francs les surcoûts provoqués cette année par les opérations humanitaires, la participation à des organisations internationales et la politique de revalorisation pécuniaire du personnel pour un effet total de 1,2 milliard de francs;

— la réduction des interventions prévues au ministère des Finances en faveur de la Caisse nationale des calamités, de la Caisse nationale de crédit professionnel et du Ducroire pour un total de 1,2 milliard de francs;

— les effets plus importants que prévu de la révision des critères pour la reconnaissance du droit aux allocations aux moins-valides pour 1,3 milliard de francs;

— het akkoord dat met het N.M.K.N. is afgesloten voor het dekken van de wisselgaranties voor een bedrag van 0,9 miljard frank;

— het beleid inzake wervingsstop dat bijzonder doeltreffend bleek te zijn.

Dankzij deze besparingen lagen de kredieten na afloop van de bilaterale besprekingen 7,3 miljard frank onder het door de nulgroeinorm toegelaten niveau. Dit bedrag werd, door de conclaafmaatregelen, naar 8,7 miljard frank opgedreven, wat een opmerkelijk resultaat is gelet op het gevorderde tijdstip in 1993 en op de nodige termijnen om sommige wetteksten op te stellen.

In dat verband moet worden onderstreept dat dit resultaat in aanzienlijke mate tot stand is gekomen dankzij enerzijds de wijzigingen die sedert 1993 aan de begrotingsprocedure werden aangebracht en die hebben bijgedragen tot een strakkere begrotingsvisie op het niveau van de departementen, en anderzijds door het opleggen en het doen aanvaarden van een meerjarenbegroting.

8. Nieuwe begrotingsprocedures

Sedert het begin van de nieuwe legislatuur werd een vernieuwde begrotingsprocedure ingesteld waarbij de departementen meer worden geresponsabiliseerd bij de indiening van de begrotingsvoorstellen en bij de uitvoering van hun begroting.

De gevolgen van deze procedure waren spectaculair: het globale bedrag van de overschrijdingen van de voorstellen inclusief de bijkredieten voor vorige jaren ten opzichte van de begrotingsdoelstellingen voor de primaire uitgaven evolueerden immers als volgt:

+ 72,8 miljard in maart 1992 (begroting 1992);

+ 61,0 miljard in juni 1992 (begroting 1993);

+ 33,6 miljard in februari 1993 (begrotingscontrole 1993).

Dit wil dus zeggen dat de departementen mede een belangrijke verantwoordelijkheid hebben opgenomen.

De departementen werden opnieuw verzocht memoranda op te stellen. Dit zijn grondige evaluaties van sommige uitgavencategorieën waarbij de evolutie van de voorgaande jaren wordt onderzocht en een meerjarenprojectie wordt opgemaakt.

Deze heroverwegingstechniek heeft ongetwijfeld bijgedragen tot een beter inzicht in sommige uitgavenmechanismen en bijgevolg tot een efficiëntere aanwending van de ingezette middelen. Dit geldt in het bijzonder voor het beleid inzake tegemoetkoming aan mindervaliden.

— l'accord passé avec la S.N.C.I. pour la couverture de garanties de change pour 0,9 milliard de francs;

— la politique de blocage des recrutements qui s'est avérée particulièrement efficace.

Grâce à ces économies, les crédits arrêtés à l'issue des bilatérales étaient inférieurs de 7,3 milliards de francs au niveau permis par la norme de croissance zéro. Ce montant est passé à 8,7 milliards de francs grâce aux mesures du conclave, ce qui, compte tenu du degré d'avancement de l'année 1993 et des délais nécessaires pour établir certains textes légaux, constitue un résultat appréciable.

Il faut souligner que celui-ci est pour une part importante obtenu grâce, d'une part, aux changements apportés depuis 1993 à la procédure budgétaire et qui ont contribué à renforcer la rigueur budgétaire au niveau des départements et, d'autre part, au fait que l'on ait imposé et fait accepter l'idée d'un budget pluriannuel.

8. Nouvelles procédures budgétaires

Depuis le début de la nouvelle législature, une procédure budgétaire rénovée a été mise en place en vue de responsabiliser les départements lors du dépôt de leurs propositions budgétaires et de l'exécution de leur budget.

Les effets en ont été spectaculaires: le montant global des dépassements des propositions, y compris les crédits supplémentaires pour les années antérieures, a en effet évolué comme suit par rapport aux objectifs budgétaires pour les dépenses primaires:

+ 72,8 milliards en mars 1992 (budget 1992);

+ 61,0 milliards en juin 1992 (budget 1993);

+ 33,6 milliards en février 1993 (contrôle budgétaire 1993).

Ceci signifie que les départements ont eux aussi pris leurs responsabilités.

Il a été de nouveau demandé aux départements d'établir des mémorandums. Il s'agit d'évaluations approfondies de certaines catégories de dépenses qui analysent l'évolution des années écoulées et établissent une projection pluriannuelle.

Cette technique de réévaluation a incontestablement contribué à une meilleure compréhension de certains mécanismes de dépenses et par conséquent à une utilisation plus efficace des moyens financiers engagés. C'est en particulier le cas pour la politique d'aide aux moins-valides.

Bovendien werden in de omzendbrief ter voorbereiding van de begrotingscontrole 1993 de volgende principes opgenomen:

- naleving van de reële nulgroei van de primaire uitgaven;
- compensatie van de nieuwe behoeften in het kader van het meerjarenprogramma;
- compensatie van alle bijkomende uitgaven met inbegrip van deze die betrekking hebben op de schuldvorderingen van voorgaande jaren.

De uitdrukkelijke verwijzing naar de nulgroei-norm in de door de Regering gegeven instructies zorgt voor een doeltreffender verloop van de bilaterale vergaderingen, vermits elke afwijking van deze norm reeds tijdens de vergadering zelf wordt gecorrigeerd voor bepaalde categorieën begrotingskredieten (werkingskosten of dotaties).

9. Het meerjarenplan

De wet van 28 juni 1989 inzake de hervorming van de Rijkscomptabiliteit heeft de verplichting ingesteld om een meerjarenraming op te maken en te publiceren in de Algemene Toelichting bij de begroting. Voor de eerste maal bevatte de oorspronkelijke begroting 1993 een meerjarenprojectie van de begrotingsuitgaven en -ontvangsten ter vrijwaring van de haalbaarheid van de doelstellingen van het Convergenceplan tegen 1996. Deze projectie werd geactualiseerd n.a.v. de begrotingsaanpassing en is opnieuw opgenomen in de begrotingsdocumenten.

Dit eerste jaar leert ons dat het meerjarenplan van de Regering één van de belangrijkste instrumenten is geworden die bijdragen tot een afremming van de door de departementen geformuleerde kredietaanvragen. In verscheidene domeinen is immers gebleken dat dit instrument een bindende referentie was, bijvoorbeeld voor het personeelsbeleid, zowel inzake het personeelsbestand als voor de programmatie.

Gelet op het belang om bij de bespreking met de departementen te beschikken over een meerjarenkader werd n.a.v. de bespreking van de omzendbrief betreffende de begroting 1994, op verzoek van de Minister de goedkeuring gehecht aan het principe dat elk departement voor al zijn kredieten een projectie van 1994 t/m 1997 moet indienen, dit wil dus zeggen de eerste overstijging van de convergentieperiode. Tot nu toe werden de meerjarenvooruitzichten opgemaakt met de medewerking van deskundigen van het Planbureau en van de Studiedienst van Financiën. Uit de recente ervaring met de aan de departementen gevraagde memoranda voor sommige kredieten of begrotingsprogramma's is echter gebleken dat deze zouden kunnen leiden tot een scherpere en meer realistische raming van de evolutie van de uitgaven. Niettemin zal waarschijnlijk pas na enkele begrotingsjaren de betrouwbaarheid en homogeniteit van dergelijke aanpak kunnen worden geëvalueerd.

Par ailleurs, la circulaire en vue de la préparation du contrôle budgétaire 1993 a rappelé les principes suivants:

- le respect de la croissance zéro en termes réels des dépenses primaires;
- la compensation des besoins nouveaux dans le cadre du programme pluriannuel;
- la compensation de toutes les dépenses supplémentaires, y compris celles qui concernent les créances d'années antérieures.

La référence explicite à la norme de croissance zéro dans les instructions données par le Gouvernement contribue à l'efficacité des réunions bilatérales. Tout écart constaté par rapport à cette norme est corrigé en cours de réunion même pour certaines catégories de crédits budgétaires (frais de fonctionnement ou dotations).

9. Le plan pluriannuel

La loi du 28 juin 1989 sur la réforme de la comptabilité de l'Etat a instauré l'obligation d'établir une estimation pluriannuelle à publier dans l'Exposé général du budget. Pour la première fois, le budget initial 1993 comprenait une projection pluriannuelle des recettes et dépenses budgétaires, visant à garantir la faisabilité des objectifs du plan de convergence d'ici 1996. Cette projection a été actualisée lors de l'ajustement du budget et est à nouveau reprise dans les documents budgétaires.

De cette première année, nous pouvons retirer comme leçon que le plan pluriannuel du Gouvernement est devenu un des principaux instruments pour contribuer à la restriction des demandes de crédits des départements. Il s'est avéré, en effet, une référence contraignante dans plusieurs domaines, comme p.ex. celui de la politique du personnel, tant au niveau des effectifs que de la programmation.

L'importance de disposer d'un cadre pluriannuel dans la discussion avec les départements a, par ailleurs, amené le ministre à faire adopter, lors de la discussion de la circulaire relative au budget 1994, le principe du dépôt, par chaque département, pour tous ses crédits, d'une projection de 1994 à 1997, soit le premier dépassement de la période de convergence. Jusqu'à présent, les prévisions pluriannuelles ont été établies avec le concours des experts du Bureau du Plan et du Service d'études des finances. Mais, à la lumière de l'expérience récente des mémorandums demandés aux départements pour certains crédits ou programmes budgétaires, il s'est avéré qu'une approche plus fine et plus réaliste de l'évolution des dépenses de l'Etat pourrait en résulter. Toutefois, la fiabilité et l'homogénéité de cette approche ne pourront sans doute être évaluées qu'au terme de quelques exercices budgétaires.

De opmaak van het meerjarenplan vindt de Minister bijzonder belangrijk, daar zij van oordeel is dat het plan, eens de cijfers ervan zijn vastgesteld, als referentie moet dienen voor de ganse begrotingsprocedure:

— bij elke beslissing moet het plan als dwingend referentiekader dienen voor de Inspectie van Financiën, de departementen en hun voogdijminister, de minister van begroting en diens administratie;

— bij elk initiatief moet de eventuele budgettaire weerslag onmiddellijk worden gecompenseerd door een evenredige besparingsvoorstel.

Ten einde de begrotingsbegrippen gemakkelijker te kunnen omzetten in het convergentieplan en in de begrippen waar het Verdrag van Maastricht naar verwijst, nl. het Europees stelsel van Economische Rekeningen (E.S.E.R.), heeft de Administratie van Begroting en Controle op de uitgaven bovendien een reeks consultaties ingezet met het oog op de geleidelijke aanpassing van de begrotingsvoorstelling aan de nieuwe normen.

Dit moest een eerste stap zijn naar de uitwerking van een tweedelige boekhouding door de Commissie voor de normalisatie van de overheidscomptabiliteit, die wordt voorgezeten door de heer van Buggenhout. Deze Commissie werd ingesteld op initiatief van het Parlement en vergaderde voor het eerste in april. Haar werkzaamheden zouden de overheid in staat moeten stellen om eindelijk een boekhoudkundig systeem te hanteren dat vergelijkbaar is met dat van de bedrijven; dit zou een waarborg zijn voor meer efficiëntie inzake beheer en controle.

10. De reeds besliste maatregelen voor de begroting 1994

Voor 1994 werden twee categorieën maatregelen getroffen. Vooreerst is er de vermindering van het Maribel-krediet.

In haar mededeling van 31 maart in verband met de begrotingscontrole maakte de Regering haar beslissing bekend om vanaf 1994 de toelage aan de sociale zekerheid in de financiering van Maribel, die 3,9 miljard frank bedraagt voor 1993, te schrappen. Het bestaande Maribel-voordeel voor de bedrijven blijft uiteraard behouden en werd zelfs opgedreven in het kader van maatregelen die erop zijn gericht de competitiviteit in stand te houden en de werkgelegenheid te bevorderen.

Naast deze maatregel worden voor 5,7 miljard frank specifieke maatregelen getroffen in de departementen. Het gaat hier in hoofdzaak om recurrente maatregelen voor de ganse periode van het Convergentieplan, en later. Deze doelstelling wordt nagekomen vermits de besliste maatregelen in 1996 nog zorgen voor een opbrengst van 5,3 miljard frank in franken van 1993.

La ministre attache une importance toute particulière à la mise au point du plan pluriannuel, parce qu'à ses yeux, une fois ses chiffres arrêtés, il doit constituer la référence pour toute la procédure budgétaire:

— pour toute décision, il doit constituer un cadre contraignant auquel se réfèrent l'Inspection des finances, les départements et leur ministre de tutelle, le ministre du Budget et son administration;

— pour toute initiative, l'incidence budgétaire éventuelle doit être compensée sur-le-champ par une proposition d'économie équivalente.

De manière à assurer une transposition plus aisée des concepts budgétaires au plan de convergence ainsi qu'aux notions auxquelles le traité de Maastricht renvoie, soit le système comptable européen de comptes intégrés (S.E.C.), l'Administration du budget et du contrôle des dépenses a entamé par ailleurs une série de consultations visant à adapter progressivement la présentation des budgets aux nouvelles normes.

Cette démarche devait constituer une première étape dans la mise au point d'une comptabilité à partie double par la Commission pour la normalisation de la comptabilité publique, présidée par M. van Buggenhout. Cette commission instituée à l'initiative du Parlement s'est réunie pour la première fois au mois d'avril. Ses travaux devraient enfin permettre aux pouvoirs publics de travailler avec un système comptable comparable à celui des entreprises, ce qui devrait être le gage d'une gestion et d'un contrôle plus efficaces.

10. Les mesures déjà décidées pour le budget 1994

Pour le budget de 1994, deux catégories de mesures ont été décidées. Tout d'abord, la réduction du crédit Maribel.

Dans sa communication du 31 mars à propos du contrôle budgétaire, le Gouvernement a annoncé la décision de supprimer à partir de 1994, la subvention à la sécurité sociale dans le financement de Maribel, qui représente, en 1993, 3,9 milliards de francs. L'avantage Maribel existant en faveur des entreprises est évidemment maintenu et a même été renforcé dans le cadre de mesures visant à maintenir la compétitivité et à promouvoir l'emploi.

Outre cette mesure, 5,7 milliards de francs de mesures d'économies spécifiques sont prises dans les départements. Il s'agit essentiellement de mesures récurrentes pour toute la période du plan de convergence, et au-delà. Cet objectif est atteint, puisqu'en francs de 1993, les mesures décidées ont un rendement de 5,3 milliards en 1996.

De beschrijving van de besparingsmaatregelen in de departementen is synthetisch vervat in de volgende tabel (in miljarden franken):

La description des mesures d'économie dans les départements est reprise de manière synthétique au tableau suivant (en milliards de francs):

	1993	1994	1995	1996
1. Personeels- en werkingskosten. — <i>Frais de personnel et de fonctionnement</i>	0,5	0,7	- 0,1	0,6
2. Overdrachten aan particulieren. — <i>Transferts aux particuliers</i>	—	1,9	2,3	2,3
3. Overdrachten aan ondernemingen. — <i>Transferts aux entreprises</i>	0,2	0,2	0,2	0,2
4. Overdrachten aan het buitenland. — <i>Transferts à l'étranger</i> .	0,1	1,5	1,5	1,5
5. Allerhande dotaties. — <i>Dotations diverses</i>	0,6	1,3	0,8	0,8
Algemeen totaal. — <i>Total général</i>	1,4	5,7	4,6	5,3

De maatregelen ter vermindering van de personeels- en werkingskosten hebben tot en met 1996 een structurele weerslag van 0,6 miljard frank. Het betreft hoofdzakelijk de verminderingen van het aantal contractuelen in de diplomatieke en consulaire posten alsook bij het N.I.S.

Bovendien moet worden onderstreept dat een index-provisie van 560 miljoen frank werd toegevoegd teneinde rekening te houden met het feit dat de prijzenindex in het eerste kwartaal van 1993 sneller steeg dan verwacht: nu blijkt immers dat men de indexering niet twee maanden, maar enkel één maand zal kunnen winnen t.o.v. de in de oorspronkelijke begroting weerhouden hypothese.

Ten slotte is beslist dat de groei van de werkingskosten beperkt blijft tot de helft van de inflatie.

De stijging van de overdrachten aan particulieren zal recurrent met ongeveer 2,3 miljard frank worden afgeremd dankzij een aantal maatregelen waaronder o.a. aanbodsbeperkende maatregelen in de ziekenhuissector en een strenger beleid inzake onthaal van vluchtelingen.

Er werden maatregelen genomen met het oog op de vermindering van de tussenkomsten voor de ondernemingen. Deze maatregelen belopen in totaal 0,2 miljard frank.

De overdrachten aan het buitenland worden met 1,5 miljard frank verminderd dankzij een verminderde deelname in diverse internationale instellingen en een beperkte financiering voor de buitenlandse studenten.

Tenslotte zullen allerhande dotaties met in totaal 0,8 miljard frank worden verminderd. De aan het I.W.O.N.L. toegekende middelen zullen naar omlaag worden herzien in functie van de verwachte opbrengst van de verkoop van het gebouw waar het Instituut gehuisvest is, alsook, meer structureel gezien, omwille van een grotere selectiviteit bij de keuze van de programma's en van een ruimere deelname van de betrokken sectoren aan de werking ervan.

Les mesures de limitation des frais de personnel et de fonctionnement ont une incidence structurelle de 0,6 milliard de francs d'ici 1996. Il s'agit principalement de réductions du nombre de contractuels dans les postes diplomatiques et consulaires, ainsi qu'à l'I.N.S.

En outre, il convient de souligner qu'une provision index de 560 millions de francs a été rajoutée afin de prendre en compte l'augmentation plus rapide que prévu de l'indice des prix au premier trimestre de 1993: il apparaît en effet maintenant que le gain d'indexation par rapport à l'hypothèse du budget initial ne sera pas de deux mois, mais seulement d'un mois.

Enfin, il a été décidé que la croissance des frais de fonctionnement resterait limitée à la moitié de l'inflation.

La progression des transferts aux particuliers sera ralentie de manière récurrente d'environ 2,3 milliards de francs par une série de mesures dont, entre autres, la limitation de l'offre dans le secteur hospitalier et une politique d'accueil des réfugiés plus stricte.

Des mesures ont été prises en vue de réduire les interventions au profit des entreprises pour un montant total de 0,2 milliard de francs.

Les transferts à l'étranger sont diminués de 1,5 milliard de francs par une moindre participation dans diverses institutions internationales et un financement réduit pour les étudiants étrangers.

Enfin, diverses dotations seront réduites au total de 0,8 milliard de francs. Les moyens attribués à l'I.R.S.I.A. seront revus à la baisse en fonction du produit escompté de la vente de l'immeuble occupé par cette institution, ainsi que de manière plus structurelle, en raison d'une plus grande sélectivité lors du choix des programmes et d'une participation accrue des secteurs intéressés à son fonctionnement.

11. Slot

Overeenkomstig de verbintenis die werd aangegeven n.a.v. het onderzoek van het Belgische Convergenceplan door de Europese Raad, heeft de Regering bij de begrotingscontrole 1993 noch de in het raam van de begroting 1993 besliste maatregelen, noch de drie basisnormen van het convergentieprogramma ter sprake gesteld.

Integendeel! Zich ervan bewust zijnde dat een verder herstel van de overheidsfinanciën van cruciaal belang is voor de economische en sociale vooruitzichten van België, heeft de Regering zelfs een nieuwe saneringsinspanning gedaan ten einde de fiscale en parafiscale minderontvangsten en de verhoogde werkloosheidsuitgaven die automatisch voortvloeien uit de aanzienlijke activiteitsvertraging dit jaar, te compenseren.

Zelfs afgezien van de naleving van het Verdrag van Maastricht blijft, zoals meer dan eens aangegeven, het herstel van de overheidsfinanciën absoluut noodzakelijk voor België. Er moet kost wat kost een einde worden gesteld aan het sneeuwbaaleffect van de rentelasten van de Rijksschuld en vooral aan het daaruit voortvloeiende uitstotingseffect op de primaire uitgaven in de globale federale begroting. Zelfs indien het sneeuwbaaleffect, zoals voorzien in het Convergenceplan, in 1994 ophoudt, zal deze uitstoting slechts in 1996 worden gestopt.

Pas daarna zal de overheid opnieuw enige bewegingsruimte kunnen krijgen om de maatschappelijke uitdagingen aan te kunnen.

Dankzij de sanering moet de Staat een correcte dienstverlening aan het publiek kunnen waarborgen evenals de financiering op langere termijn van de uitgaven inzake pensioenen en gezondheidszorg die, gelet op de demografische evolutie, fors zullen stijgen.

Daartoe leverde de Regering een aanzienlijke inspanning die sedert het begin van de legislatuur steeds moest worden opgedreven omwille van de verslechtering van de vooruitzichten inzake de internationale economische context.

Sedert de maand april geeft de Regering de voorrang aan de finalisatie van de begrotingsbeslissingen ten einde er nog dit jaar een maximale uitvoering van te waarborgen. In de maand juli zal na afloop van de bilaterale gesprekken een nieuwe globale evaluatie van de toestand worden opgemaakt. Deze bilaterale gesprekken zijn op 4 juni jl. van start gegaan voor de departementen en betreffen niet enkel de begroting 1994, maar eveneens de vooruitzichten tot en met 1997.

II. BESPREKING

Een lid stelt vast dat de voorliggende wetsontwerpen door de Regering bij de Kamer van Volksverte-

11. Conclusion

Conformément à l'engagement pris lors de l'examen du plan de convergence de la Belgique par le Conseil européen, le Gouvernement n'a mis en question, lors du contrôle budgétaire 1993, aucune des mesures décidées dans le cadre du budget 1993 ni les trois normes de base du programme de convergence.

Bien au contraire! En vue de compenser les moins-values fiscales et parafiscales, ainsi que l'augmentation des dépenses de chômage qui découlent automatiquement du ralentissement marqué de l'activité cette année, il s'est imposé un nouvel effort d'assainissement, conscient de l'importance cruciale que la poursuite du redressement des finances publiques revêt pour les perspectives économiques et sociales de la Belgique.

Il a en effet été réaffirmé en plusieurs occasions que ce redressement reste indispensable pour la Belgique, même abstraction faite du respect du traité de Maastricht. Il convient à tout prix de mettre fin au plus vite à l'effet boule de neige des charges d'intérêts de la dette publique, et surtout, à l'effet d'éviction que celui-ci exerce sur les dépenses primaires dans le total du budget fédéral. Cette éviction ne sera stoppée qu'en 1996, même si l'effet boule de neige prend fin en 1994 comme le prévoit le Plan de convergence.

Ce n'est qu'après cela que les pouvoirs publics pourront récupérer une certaine marge de manœuvre afin d'être en mesure de pouvoir relever les défis de société.

L'assainissement doit permettre à l'Etat de garantir un service correct au public, ainsi que le financement à plus long terme des paiements des pensions et soins de santé qui seront en forte croissance compte tenu de l'évolution démographique.

L'effort accompli dans cette voie par le Gouvernement est considérable et a été sans cesse accentué depuis le début de cette législature eu égard à la détérioration des perspectives de l'environnement économique international.

Depuis le mois d'avril, la priorité a été donnée par le Gouvernement à la finalisation des décisions budgétaires en vue d'en assurer une exécution maximale cette année encore. Une nouvelle évaluation globale de la situation sera effectuée au mois de juillet à l'issue des bilatérales. Celles-ci ont démarré pour les départements ce vendredi 4 juin et portent non seulement sur le budget 1994, mais aussi sur les perspectives jusques et y compris 1997.

II. DISCUSSION

Un membre constate que les projets à l'examen ont été déposés par le Gouvernement à la Chambre des

genwoordigers zijn ingediend op 30 april 1993. Het verslag van de Kamercommissie voor de Begroting dateert echter van 21 juni 1993. In de tussentijdse periode hebben een aantal parameters een evolutie ondergaan.

Vooreerst verminderen op dit ogenblik de rentelasten van de Staat aangezien de rentevoeten een dalende tendens vertonen.

Vervolgens stipt het lid de cijfers van de economische groei voor België aan: begin 1993 voorzag het I.M.F. een groei van 0 pct., het Planbureau stelde + 0,6 pct. voorop en de O.E.S.O. voorzag - 0,7 pct.

De economische vooruitzichten waarop de begrotingsopmaak is gebaseerd werden fors neerwaarts herzien. De voor 1993 verwachte reële groei werd opnieuw geraamd: bij het opstellen van de initiële begroting 1993 werd uitgegaan van 2,3 pct. in juli 1992; in september 1992 werd dit cijfer herleid tot 1,9 pct. terwijl nu nog slechts rekening wordt gehouden met 0,5 pct. De vermindering van de prognoses bedraagt dus 1,4 pct., wat zeer aanzienlijk is.

Rekening houdende met het feit dat de Regering een economische groei van + 0,5 pct. vooropstelde, dat de E.E.G. op dit ogenblik een groei voorziet van - 1,2 pct. en dat recentelijk reeds het ontwerp van wet houdende fiscale en financiële bepalingen is gestemd — wat tot een verbetering van de financiële toestand van het land aanleiding zou moeten geven —, welke precieze belasting- of saneringsmaatregelen zal de Regering in de toekomst nemen om aan deze zwaar negatieve evolutie het hoofd te bieden en de convergentienormen te bereiken?

Ten slotte wijst het lid op het verslag van de Kamer dat vermeldt dat op 30 april 1993 het uitstaande bedrag van de Rijksschuld 8 846,6 miljard frank bedroeg, ofwel 121,5 pct. van het voor 1993 geraamde B.B.P.

Kan de Minister bevestigen dat de totale Rijksschuld dus niet het bedrag van 10 000 miljard frank heeft overschreden zoals eerder beweerd werd?

Een volgende spreker wijst op twee recente, nieuwe feiten.

De Minister van Financiën heeft onlangs een verklaring afgelegd — die door verschillende dagbladen werd overgenomen — waarbij hij stelt dat, gelet op de gekende elementen van het eerste kwartaal van 1993, het overheidstekort 6,5 pct. zal bereiken.

Het lid peilt naar de zin van deze verklaring. Ofwel heeft deze verklaring geen doel op zich en is ze slechts een rookwolk bij de eerder afgelegde verklaringen van de Studiedienst van het Ministerie van Financiën, die een deficit van 7,3 pct. vooropstelde, terwijl de doelstelling in feite 5,8 pct. is. Precies op het ogenblik dat aan het Parlement de maatregelen van de begrotingscontrole worden voorgelegd, poogt men nu al diegenen die de bijkomende belastingen zullen moe-

représentants le 30 avril 1993. Toutefois, le rapport de la Commission du Budget de la Chambre date du 21 juin 1993. Dans l'intervalle, un certain nombre de paramètres ont évolué.

Il note, tout d'abord, que les charges d'intérêt de l'Etat diminuent, grâce à la tendance à la baisse des taux.

Il souligne ensuite que, pour ce qui est des chiffres de la croissance économique pour la Belgique, le F.M.I. prévoyait une croissance de 0 p.c. au début de 1993, le Bureau du Plan avançait + 0,6 p.c. et l'O.C.D.E. pronostiquait - 0,7 p.c.

Les prévisions économiques qui ont servi de base à l'établissement du budget ont été revues très nettement à la baisse. La croissance réelle escomptée pour 1993 a été reconsidérée: lorsque l'on a établi le budget initial pour 1993, l'on est parti de 2,3 p.c., en juillet 1992. En septembre 1992, ce chiffre a été ramené à 1,9 p.c. et actuellement, l'on n'envisage plus que 0,5 p.c. Le recul des prévisions est donc de 1,4 p.c. ce qui est très considérable.

Sachant que le Gouvernement s'est basé sur une croissance économique de 0,5 p.c., que la C.E.E. prévoit actuellement une croissance de - 1,2 p.c. et que le projet portant des dispositions fiscales et financières a déjà été voté récemment — ce qui devrait améliorer la situation financière du pays —, l'on s'interroge sur les mesures fiscales ou d'assainissement précises que le Gouvernement prendra à l'avenir pour faire face à cette évolution très négative et pour arriver à respecter les normes de convergence.

Enfin, l'intervenant se réfère au rapport de la Chambre, dans lequel on peut lire qu'au 30 avril 1993, l'encours de la Dette publique s'élevait à 8 846,6 milliards de francs, ou 121,5 p.c. du P.I.B. selon les estimations pour 1993.

Le ministre peut-il confirmer que le total de la dette publique n'a pas dépassé les 10 000 milliards de francs, comme on l'a prétendu?

Un autre intervenant évoque deux faits nouveaux et récents.

Il y a quelque temps, le ministre des Finances a fait une déclaration, reprise par différents journaux, selon laquelle il apparaît, sur la base des éléments connus du premier trimestre de 1993, que l'on aura ramené le déficit public à 6,5 p.c.

L'intervenant s'interroge sur le sens de cette déclaration. Il se peut qu'elle n'ait aucune fin en soi et qu'elle serve uniquement de rideau de fumée destiné à faire oublier les déclarations faites précédemment par le service d'études du Ministère des Finances, qui annonçait un déficit de 7,3 p.c., alors que l'objectif est en fait de 5,8 p.c. Et au moment précis où l'on soumet les mesures du contrôle budgétaire au Parlement, on essaie de décourager tous ceux qui devront payer

ten betalen, te ontmoedigen door te zeggen dat al de genomen maatregelen onvoldoende zullen zijn.

Ofwel is de verklaring een waarschuwing aan het adres van de andere Ministers van deze Regering dat de besparingen nog verder moeten doorgedreven worden. Het lid vraagt zich af of het dan werkelijk zo is dat de Regering interne problemen kent om de doelstellingen van het convergentieplan te behalen?

Terloops stipt spreker aan dat een overheidstekort van 6,5 pct. betekent dat de situatie nauwelijks veranderd is. In 1988 bedroeg het tekort 6,8 pct., in 1989 was dit 6,7 pct., 5,8 pct. in 1990, om in 1991 terug te stijgen tot 6,7 pct. en in 1992 tot 6,9 pct. Niettegenstaande de uitzonderlijke inspanning die aan de burger wordt gevraagd, zal het tekort tussen 6,5 pct. en 7,3 pct. bedragen in 1993. Alles wat voor de volgende jaren wordt vooropgesteld (een daling tot 3 pct.) is slechts toekomstmuziek en zal de toekomst moeten uitwijzen.

Een ander feit is de verklaring van de Hoge Raad voor Financiën: zelfs met de reeds genomen uitzonderlijke maatregelen zal er volgens de Hoge Raad nog 65 miljard frank nodig zijn. De Hoge Raad vermeldt hier evenwel niet onder welke vorm deze inspanning nog moet worden geleverd: door middel van de fiscaliteit of onder de vorm van besparingen. Dit wil in feite zeggen dat de nieuwe fiscale maatregelen die reeds worden opgelegd in het kader van het wetsontwerp houdende fiscale en financiële bepalingen, nog moeten worden verdubbeld.

Is het werkelijk opportuun om een dergelijke ontmoedigende verklaring af te leggen?

Spreker verwijst in dit verband nog naar andere, door de Hoge Raad verspreide, informatie, meer bepaald de fiscale en parafiscale heffing in procenten van het B.B.P.

De Minister van Financiën heeft voor de verschillende Europese landen cijfers medegedeeld als bijlage bij het verslag bij het wetsontwerp houdende fiscale en financiële bepalingen (Gedr. St. Senaat, nr. 762-2, 1992-1993, bijlagen).

Voor de jaren 1965-1990 wordt de O.E.S.O. als bron vermeld; voor 1991-1993 de Commissie van de Europese Gemeenschappen — economische begrotingen. Tussen beide reeksen is een hiaat merkbaar: voor 1990 wordt een cijfer van 44,8 pct. vermeld en voor 1991 is dit 42,1 pct. Deze daling is niet alleen te wijten aan een vermindering van de fiscaliteit of parafiscaliteit, maar ook aan het verschil in berekeningsmethodes.

De cijfers medegedeeld door de Minister van Financiën stemmen niet overeen met de cijfers van de Hoge Raad van Financiën, die veel hoger liggen. De Hoge Raad verklaart het volgende: « De Raad neemt aan dat, zoals de zaken nu staan, het aandeel van de

les impôts supplémentaires en déclarant que toutes les mesures prises seront insuffisantes.

Il est possible aussi que l'on s'en serve comme d'un signal à l'adresse des autres ministres de ce Gouvernement pour les convaincre de la nécessité de poursuivre les efforts d'économies. L'intervenant se demande, à cet égard, s'il est exact que la réalisation des objectifs du plan de convergence crée des problèmes internes au sein du Gouvernement.

En passant, l'intervenant souligne que si le déficit public est de 6,5 p.c. c'est que la situation n'a guère changé. Le déficit était de 6,8 p.c. en 1988, de 6,7 p.c. en 1989 et de 5,8 p.c. en 1990, après quoi il est remonté à 6,7 p.c. en 1991 pour atteindre 6,9 p.c. en 1992. Malgré les efforts exceptionnels demandés aux citoyens, le déficit se situera entre 6,5 p.c. et 7,3 p.c. en 1993. L'avenir nous dira si la baisse prédite pour les prochaines années (jusqu'à 3 p.c.) se réalisera.

Par ailleurs, le Conseil supérieur des finances a déclaré que, même avec les mesures exceptionnelles déjà prises, il faudra encore 65 milliards de francs. Le Conseil supérieur ne précise, toutefois, pas sous quelle forme cet effort devra être fourni: par le biais de la fiscalité ou d'économies. En fait, cela signifie que les nouvelles mesures fiscales imposées dans le cadre du projet de loi portant des dispositions fiscales et financières devront être doublées.

Etait-il vraiment opportuun de faire une déclaration aussi décourageante?

A cet égard, l'intervenant renvoie encore à d'autres informations, diffusées par le Conseil supérieur des finances, en particulier en ce qui concerne le prélèvement fiscal et parafiscal, exprimé en pourcentage du P.I.B.

Le ministre des Finances a communiqué, en annexe au rapport sur le projet de loi portant des dispositions fiscales et financières (Doc. Sénat n° 762-2, 1992-1993, annexes), des chiffres concernant différents pays européens.

Pour les années 1965 à 1990, les chiffres viennent de l'O.C.D.E.; pour les années 1991 à 1993, de la Commission des Communautés européennes — budgets économiques. Il y a une discordance entre les chiffres de l'une et de l'autre: l'on cite le chiffre de 44,8 p.c. pour 1990 et celui de 42,1 p.c. pour 1991. Cette baisse est due non seulement à une diminution de la fiscalité ou de la parafiscalité, mais également à une différence dans les méthodes de calcul.

Les chiffres communiqués par le ministre des Finances ne correspondent pas aux chiffres du Conseil supérieur des finances, qui sont beaucoup plus élevés. Le Conseil supérieur assure que, les choses étant ce qu'elles sont, la part des recettes publiques

overheidsontvangsten in het B.B.P., fiscale en parafiscale druk, stijgt van 47 pct. in 1992 tot 48,8 pct. in 1994 en in de twee daaropvolgende jaren ongewijzigd». Het cijfer van 47 pct. voor 1992 staat tegenover het cijfer van 42,8 pct. dat door de Minister van Financiën wordt medegedeeld. Hoe wordt dit verschil verklaard? Trouwens indien bij dit cijfer van 47 pct. het begrotingstekort van 6,5 pct. wordt gevoegd dan bedraagt het totaal bijna 54 pct., waardoor België de eerste plaats bekleedt van alle O.E.S.O. landen i.v.m. de fiscale en parafiscale druk.

Het lid stipt nog aan dat de beide reeksen cijfers (van de O.E.S.O. voor 1965-1990 en van de Commissie van de Europese Gemeenschappen voor 1991-1993) niet in één lijst mochten worden gepubliceerd omdat op die manier de indruk wordt gegeven dat ze vergelijkbaar zijn, hetgeen niet zo is.

Spreker wijst nog op andere gebeurtenissen, zoals de verklaring van een zowel in België als in het buitenland gerespecteerd zakenman, voormalig voorzitter van het Verbond van Belgische Ondernemingen, die zegt dat «de financiën van de Belgische overheid, zoniet volgend jaar, dan toch binnen twee jaar zullen instorten. De toestand is dramatisch, doch geen enkel politiker durft de waarheid te spreken». Deze zakenman zegt in feite hardop wat de meeste Belgen denken over een dreigende financiële ramp.

De Minister repliceert dat deze eminente zakenman nochtans weinig blijf gaf van verantwoord management op het ogenblik dat hij verantwoordelijk was voor slechts een klein gedeelte van onze overheidsuitgaven. Er is een groot verschil tussen het woord en de daad.

Over het niveau van de Rijksschuld meent het lid dat bij de brutocijfers van de schuld de gedebudgetteerde schuld die nergens wordt vermeld, moet vermeld worden.

Spreker verwijst hierbij naar de verbintenissen inzake pensioenlasten van overheidsambtenaren: een onderneming zou in dat geval een voorziening op haar balans moeten inschrijven, terwijl de Belgische Staat dit niet doet.

Sinds eind 1992, publiceert een tijdschrift (*Trends*) periodisch een synthetische convergentie-coëfficiënt die aantoont op welke wijze België het geheel van de normen voorzien voor de toetreding tot de Economische en Monetaire Unie, benadert. Hieruit blijkt dat, sinds 1 jaar, België zich in feite verder verwijderd van de convergentiecriteria (83,98 tegenover 83,37). Is de Minister het met deze berekeningen eens?

Trends publiceert trouwens een magisch vierkant van de convergentie naar analogie van het economisch magisch vierkant (inflatiegraad, werkloosheidspercentage, betalingsbalans, economische groei).

dans le P.I.B., (la pression fiscale et parafiscale) passera de 47 p.c. en 1992 à 48,8 p.c. en 1994 et restera inchangée dans les deux années qui suivent. Le chiffre de 47 p.c. pour 1992 contraste avec le chiffre de 42,8 p.c. communiqué par le ministre des Finances. Comment explique-t-on cette différence? D'ailleurs, si l'on ajoute à ce chiffre de 47 p.c. le déficit budgétaire de 6,5 p.c., le total atteint à peu près 54 p.c., ce qui fait de la Belgique le pays de l'O.C.D.E. ayant la pression fiscale et parafiscale la plus élevée.

L'intervenant souligne encore qu'il n'aurait pas fallu publier les deux séries de chiffres (ceux de l'O.C.D.E. pour 1965-1990 et ceux de la Commission des Communautés européennes pour 1991-1993) en les regroupant dans une liste unique. En les regroupant ainsi, l'on a donné l'impression qu'elles sont comparables (ce qui n'est pas le cas).

L'intervenant attire encore l'attention sur d'autres faits, comme la déclaration d'un homme d'affaires respecté, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de la Belgique, qui fut président de la Fédération des entreprises de Belgique, et selon lequel les finances des pouvoirs publics belges s'effondreront, sinon l'année prochaine, tout au moins dans deux ans. Il estime que la situation est dramatique, mais qu'aucun homme politique n'ose dire la vérité. En fait, cet homme d'affaires annonce tout haut le désastre financier imminent auquel la plupart des Belges s'attendent.

Le ministre répond que cet homme d'affaires éminent n'a pourtant pas fait preuve d'un management raisonnable lorsqu'il était responsable d'une petite partie seulement de nos dépenses publiques. Il y a une grande différence entre le geste et la parole.

Pour ce qui est du niveau de la dette publique, l'intervenant estime que les chiffres bruts de celle-ci doivent comprendre la dette débudgétisée qui n'est mentionnée nulle part.

A ce sujet, l'intervenant renvoie aux engagements qui ont été pris concernant les charges de pension des agents de l'Etat: à cet égard, une entreprise devrait inscrire une provision dans son bilan, ce que l'Etat belge ne fait pas.

Depuis fin 1992, le magazine *Trends* publie périodiquement un coefficient de convergence synthétique qui indique dans quelle mesure la Belgique se rapproche de l'ensemble des normes prévues pour son adhésion à l'Union économique et monétaire. Il s'avère que, depuis un an, la Belgique continue en fait de s'en écarter (83,98 par rapport à 83,37). Le ministre est-il d'accord avec ces calculs?

Trends publie d'ailleurs un carré magique de la convergence par analogie avec le carré magique économique (degré d'inflation, taux du chômage, balance des paiements, croissance économique).

In het dagblad (*La Dernière Heure*, 28 mei 1993) werd een studie gepubliceerd onder de titel: « Impôts supplémentaires pour l'exercice 1994 ». Verschillende inkomenscategorieën worden hierbij onderzocht:

- 600 000 frank;
- 1 000 000 frank;
- 1 500 000 frank.

De verhogingen uit de reeds eerder genomen maatregelen (zoals niet-indexering van de belastingschalen, de maatregelen van de wet houdende fiscale en financiële bepalingen) en uit de aangekondigde maatregelen geven het volgende beeld voor 1994:

Inkomenscategorie:	Bijkomende belastingen:
600 000 frank;	23 544 frank;
1 000 000 frank;	52 323 frank;
1 500 000 frank.	77 620 frank.

Spreker citeert ook de studie van Prof. De Grauwe: « Het Sint-Michielsakkoord zal 57 000 frank per Belg kosten ».

Is de Minister het eens met deze cijfers?

Een ander lid onderstreept dat de Regering op het vlak van de beheersing van de overheidsuitgeven belangrijke stappen heeft gezet, onder meer door de strikte toepassing van de nieuwe procedures. Jammer genoeg worden de economische parameters, waarmee de Regering bij de begrotingsopmaak rekening heeft gehouden, achterhaald door de negatieve economische evolutie.

Spreker uit een aantal opmerkingen hieromtrent:

Vooreerst wenst hij dat de Minister cijfers zou verstrekken over enerzijds de ontvangsten overeenkomstig de huidige stand van de wetgeving en anderzijds het netto-resultaat van de strijd tegen de fraude.

In de optimistische hypothese dat de strijd tegen de fraude 20 miljard frank opbrengt, stijgt de fiscale druk met 1 pct. van het B.N.P. Het lid vindt het evident dat die stijging buiten de gewenste blokkering van de fiscale druk valt. De opbrengst van die strijd tegen de fraude moet integraal worden besteed aan de vermindering van de Staatsschuld.

In het rapport van de Kamer (Gedr. St. Kamer, nr. 988/2 - 92/93) is sprake van de bijdrage van de Gemeenschappen en de Gewesten tot de sanering van de overheidsfinanciën. Het lid merkt op dat dit niet het werk is geweest van de nationale Minister van begroting maar van de Gewesten en de Gemeenschappen zelf en meer bepaald van de Vlaamse Gemeenschap.

In verband met de aanwerving van 1 500 contractuele ambtenaren van niveau 1 en 2 bij de Administratie der Belastingen zou het voor de Minister van Financiën onmogelijk zijn om zonder de instemming van het Ministerie van Ambtenarenzaken, aan reeds

Dans le journal *La Dernière Heure* du 28 mai 1993, une étude a été publiée sous l'intitulé: « Impôts supplémentaires pour l'exercice 1994 ». Différentes catégories de revenus ont été examinées:

- 600 000 francs;
- 1 000 000 de francs;
- 1 500 000 francs.

Les augmentations qui découlent des mesures prises précédemment (comme la non-indexation des échelles d'imposition, les mesures de la loi portant des dispositions fiscales et financières) et des mesures annoncées donnent le tableau suivant pour 1994:

Catégorie de revenus:	Impôts complémentaires:
600 000 francs;	23 544 francs;
1 000 000 de francs;	52 323 francs;
1 500 000 francs.	77 620 francs.

L'intervenant cite également l'étude effectuée par le professeur De Grauwe: « Les accords de la Saint-Michel coûteront 57 000 francs par Belg ».

Le ministre est-il d'accord sur ces chiffres?

Un autre membre souligne que le Gouvernement a fait d'importants progrès sur le plan de la maîtrise des dépenses publiques, notamment en appliquant strictement les nouvelles procédures. Les paramètres économiques dont le Gouvernement a tenu compte pour l'élaboration du budget sont malheureusement dépassés par l'évolution économique négative.

L'intervenant fait une série de remarques à ce sujet:

Il souhaite tout d'abord que le ministre lui fournisse des chiffres concernant, d'une part, les recettes conformément à l'état actuel de la législation et, d'autre part, le résultat net de la lutte contre la fraude fiscale.

Dans l'hypothèse optimiste, celle où la lutte contre la fraude rapporterait 20 milliards, la pression fiscale augmente de 1 p.c. du P.N.B. Pour l'intervenant, il va de soi que cette augmentation se situe en dehors du blocage souhaité de la pression fiscale. Les recettes de la lutte contre la fraude doivent être intégralement consacrées à la résorption de la dette publique.

Il est question, dans le rapport de la Chambre (Doc. Ch., n° 988/2 - 92/93) de la contribution des Communautés et des Régions à l'assainissement des finances publiques. L'intervenant remarque que c'est une initiative, non pas du ministre national du Budget, mais des Communautés et des Régions, et, plus particulièrement, de la Communauté flamande.

En ce qui concerne le recrutement de 1 500 agents contractuels des niveaux 1 et 2 à l'administration des Impôts, le ministre des Finances juge qu'il est impossible de permettre à des agents déjà formés de participer prioritairement aux examens de recrutement,

opgeleide ambtenaren toe te staan dat zij prioritair aan de wervingsexamens zouden moeten deelnemen. (Doc. Kamer nr. 988/2 - 1992/1993, p. 141).

Zonder afbreuk te willen doen aan de bekwaamheid van de Minister van Ambtenarenzaken, betreurt het lid dit ten eerste. Hij ziet het als een beperking van de slagkracht van de Administratie der Belastingen. Hij wenst dan ook deze situatie veranderd te zien.

Ten slotte vraagt het lid dat de gedetailleerde cijfers van de geschatte opbrengsten van de recentelijk gestemde maatregelen, zouden worden medegedeeld.

Spreker verklaart kennis te hebben genomen van het 150e Boek van Opmerkingen van het Rekenhof en van de voorafbeelding van de uitslagen van de uitvoering van de Staatsbegroting van 1992. Dergelijke documenten zijn zeer waardevol, en vooral voor een minister van Begroting.

Toch ontsnappen de instellingen van openbaar nut nog aan de ingevoerde controlemechanismen. In het 150e Boek worden een tiental instellingen van openbaar nut opgesomd die over de schreef zijn gegaan en waarbij het dikwijls over zeer grote bedragen gaat.

Kan de Minister mededelen of in die gevallen de Regeringscommissaris beroep aangetekend heeft tegen de beslissing? Welk gevolg werd aan dit beroep gegeven? Wat doet de Minister om de medewerkers van de dienst voor controle op de parastatale instellingen die bestaat binnen het Departement Financiën, te motiveren?

Spreker verwijst ook naar de problemen van de Regie der Gebouwen en vraagt een overzicht van de toestand te Brussel. Volgens spreker zouden bepaalde bedrijven op de rand van een faillissement verkeren omdat de Regie nalaat de goedgekeurde vorderingen van deze bedrijven op de Regie te betalen.

Met betrekking tot de sociale zekerheid, meent het lid dat het onjuist is om het voorrecht van de sociale zekerheid vóór het voorrecht van de fiscus te plaatsen in geval van faillissement. Dit bevoordelt de sociale zekerheid.

Trouwens, het lid zegt meer vertrouwen te hebben in een overheidsdienst dan in een parastatale instelling die onder paritair beheer is geplaatst. Ook hier kunnen dezelfde vragen gesteld worden als met betrekking tot de instellingen van openbaar nut. De beleggingen in de sociale zekerheid brengen miljarden op. Een dergelijke instelling zou daarom onder het toezicht van de Thesaurie moeten opereren.

Een volgende vraag betreft de coördinatiecentra. Een lid peilt naar de werkelijke kostprijs van de coördinatiecentra voor de Belgische Staat. Volgens de tabel in de Statistische Bijlage van het Documentatieblad van het Ministerie van Financiën (uitgave

sans l'accord du Ministère de la Fonction publique (Doc. Chambre n° 988/2, 1992/93, p. 141).

L'intervenant, qui ne veut pas nier la compétence du ministre de la Fonction publique, le déplore fortement. Il considère qu'on limite de la sorte l'efficacité de l'Administration des impôts. Il souhaite, dès lors, que cette situation soit modifiée.

L'intervenant demande, enfin, communication des chiffres détaillés des recettes estimées que dégageront les mesures votées récemment.

L'intervenant déclare avoir pris connaissance du 150^e Cahier des observations de la Cour des comptes ainsi que de la prévision concernant les résultats de l'exécution du Budget de l'Etat de 1992. Semblables documents sont très précieux, surtout pour un ministre du Budget.

Pourtant, les établissements d'intérêt public échappent encore au mécanisme de contrôle instauré. Dans le 150^e Cahier, l'on mentionne une dizaine d'établissements d'intérêt public qui ont dépassé les montants limites prévus. Il s'agit, dans bien des cas, de dépassements très importants.

Le ministre peut-il dire si, dans ces cas, le commissaire du Gouvernement a interjeté appel contre cette décision? Si oui, quelle suite a-t-on donnée à l'appel? Que fait le ministre pour motiver les collaborateurs du service de contrôle des établissements parastataux, qui existe au sein du département des Finances?

L'intervenant évoque également les problèmes auxquels la Régie des Bâtiments est confrontée et demande un aperçu de la situation à Bruxelles. D'après lui, certaines entreprises seraient au bord de la faillite parce que la Régie omet de rembourser les créances approuvées de ces entreprises à l'égard de la Régie.

En ce qui concerne la sécurité sociale, l'intervenant estime qu'il n'est pas correct, dans le cas d'une faillite, de faire passer le privilège de la sécurité sociale avant le privilège du fisc. Cela avantage la sécurité sociale.

L'intervenant dit d'ailleurs avoir plus confiance dans un service public que dans un parastatal placé sous gestion paritaire. On peut se poser les mêmes questions que celles que l'on a posées en ce qui concerne les établissements d'intérêt public. Les investissements dans la sécurité sociale rapportent des milliards. C'est pourquoi semblable établissement devrait fonctionner sous le contrôle du Trésor.

La question suivante concerne les centres de coordination. Un membre demande quel est le coût réel de ceux-ci pour l'Etat belge. D'après le tableau de l'annexe statistique du Bulletin de documentation du ministère des Finances (édition 1993, p. I.1.a.6), les

1993, blz. I.1.a.6) zouden de coördinatiecentra jaarlijks 2,6 miljard frank kosten aan de Schatkist. In de pers werd reeds gewezen op het feit dat België steeds minder aantrekkelijk wordt, vooral voor beleggers uit de Verenigde Staten, omwille van de voortdurende wetswijzigingen. Wat is de impact hiervan?

Een andere vraag betreft de lasten van het verleden in verband met het Departement Onderwijs. Het 150e Boek van Opmerkingen beperkt zich tot de uitgaven onderworpen aan het voorafgaand visum. De kredietoverschrijding in het Departement Onderwijs gebeurt echter langs de vaste uitgaven. Na het jaar 1988 is daar een belangrijk contentieux gerezen. Dit dossier werd onlangs afgesloten. Kan de Minister mededelen welke vorderingen door wie ten laste werden genomen?

Een volgende spreker heeft een eerste bedenking bij het verslag van de Kamercommissie voor de Begroting (verslag Lizin, Doc. Kamer, nr. 988-2, 1992-1993, blz. 105), waar wordt gezegd: «Deze Regering nam dus in totaal reeds maatregelen voor een bedrag van nagenoeg 300 miljard frank, wat neerkomt op ongeveer 4 pct. van het B.N.P. in drie jaar tijd».

De hele discussie over de cijfers van de begroting is natuurlijk belangrijk, doch er moet ook verder nagedacht worden. Welke alternatieve strategie kan de liberale oppositie voorstellen uitgaande van het begrotingsobjectief om in 1996 de norm van 3 pct. te behalen? Gelet op het feit dat uitgaven van de federale Staat gedurende de laatste jaren sterk verminderd zijn, blijft als enig alternatief de vermindering van de uitgaven in de sociale zekerheid. Dit moet dan ook duidelijk aan de Belgische bevolking worden gezegd.

In een tweede bedenking verwijst het lid naar de uitspraken van een aantal deskundigen met internationale vermaardheid, die stellen verontrust te zijn omdat in België, zoals in andere Europese landen, men de automatische stabilisatoren in een economische recessie niet laat spelen. Tot op heden heeft het lid op deze bedenking geen afdoend antwoord ontvangen. Tijdens een periode van negatieve groei voeren de meeste regeringen in Europa een restrictieve begrotingspolitiek teneinde de objectieven van het convergentieplan te realiseren.

Spreker vraagt zich af of hierin geen contradictie sluipt. Door te trachten de rentensneeuwbal te stoppen, wordt hierdoor geen recessiespiraal?

De resultaten van de top in Kopenhagen laten niet toe om tussen twee contradictorische objectieven te beslissen. De fundamentele boodschap van deze top is immers dat men hoopt dat de rentetarieven op lange en op korte termijn verder zullen blijven dalen. De vraag blijft of men zich niet vergist over de macro-economische oriëntatie van de politiek op internationaal vlak.

centres de coordination coûteraient chaque année 2,6 milliards au Trésor. La presse a déjà souligné que la Belgique devient de moins en moins attrayante, surtout pour les investisseurs américains, en raison des modifications apportées constamment à la loi. Quels en sont les effets?

Une autre question concerne les charges du passé relatives au département de l'Enseignement. Le 150^e Cahier d'observations se limite aux dépenses soumises au visa préalable. Au département de l'Education nationale, les dépassements de crédit se font, toutefois, par le biais des dépenses fixes. Après 1988, un contentieux important est apparu à ce niveau. Ce dossier a été clos récemment. Le ministre pourrait-il indiquer quelles créances ont été prises en charge, et par qui elles l'ont été?

Un autre intervenant fait une première réflexion au sujet du rapport de la commission du Budget de la Chambre (rapport Lizin, Doc. Chambre n° 988/2 - 92/93, p. 105), où l'on peut lire ceci: «Le Gouvernement actuel a donc déjà pris des mesures pour un montant total de près de 300 milliards de francs, ce qui équivaut à quelque 4 p.c. du P.N.B. en trois ans.»

Toute la discussion au sujet des chiffres du budget est, naturellement, importante, mais il faut également penser plus loin. Quelle autre stratégie l'opposition libérale peut-elle proposer pour atteindre l'objectif budgétaire, à savoir la norme des 3 p.c. en 1996? Comme les dépenses de l'Etat fédéral ont fortement diminué ces dernières années, il ne reste comme solution de rechange que de réduire les dépenses de sécurité sociale. Il faut le dire très clairement à la population belge.

Dans une seconde réflexion, l'intervenant se réfère aux déclarations d'un certain nombre d'experts de renommée internationale, qui se disent inquiets du fait qu'en Belgique, comme dans d'autres pays européens, on ne laisse pas jouer les stabilisateurs automatiques en cas de récession réconomique. Jusqu'ici, l'intervenant n'a reçu aucune réponse convaincante à cette objection. En période de croissance négative, la plupart des gouvernements européens suivent une politique budgétaire restrictive en vue de réaliser les objectifs du plan de convergence.

L'intervenant se demande s'il n'y a pas là une contradiction. En s'efforçant d'arrêter l'effet de boule de neige, pour ce qui est des intérêts, ne va-t-on pas créer une spirale récessionniste?

Les résultats du sommet de Copenhague ne permettent pas de se prononcer sur deux objectifs contradictoires. En effet, le message fondamental de ce sommet est que l'on espère que les taux d'intérêt continueront à baisser à long terme et à court terme. Reste à savoir si l'on ne se trompe pas sur l'orientation macro-économique de la politique au niveau international.

Een lid heeft nog een aantal preciese vragen bij het verslag van de Kamercommissie voor de begroting. Kan de Minister uitleggen welk impact een strenger beleid inzake onthaal van vluchtelingen (Doc. Kamer, nr. 988-2, 1992-1993, blz. 15) zal hebben? Op welke wetgevende basis zal dit strenger beleid worden gefundeerd?

Het lid onderlijnt dat het trouwens niet correct is dat de aanrekening op het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking van uitgaven die voorheen aangerekend werden op de begroting van Financiën, een aanzienlijke verdringing van de uitgaven eigen aan het fonds betekent (Doc. Kamer, nr. 988-2, 1992-1993, blz. 48).

De Minister verwijst in dit verband naar haar antwoord gegeven in de Kamercommissie voor de Financiën (Doc. Kamer, nr. 988-2, 1992-1993, blz. 145-146).

Een andere spreker meent dat er een collectieve onwil bestaat om bewust te zijn dat de toestand moet veranderen. Journalisten schrijven de ene dag in de krant dat de nieuwe staatslening een succes is, terwijl de andere dag gewaarschuwd wordt voor een ontsporing van de Staatsfinanciën. Wat is de opinie van de Minister hierover? Zou er niet moeten gezegd worden dat het jammer is dat een staatslening zo veel heeft opgebracht?

Een commissielid feliciteert de Regering, en meer bepaald de Minister van Begroting, met het gevoerde beleid. Uit de voorafbeelding van de resultaten van de uitvoering van de begroting 1992 blijkt dat de uitgaven geraamd werden op 1 637 miljard frank, en uiteindelijk slechts 1 621 miljard frank bedroegen. De Regering heeft dus duidelijk de situatie in handen, vooral gelet op de bijzondere slechte economische toestand.

Elke vermindering van de economische groei met 1 pct. betekent 50 miljard frank minder inkomsten voor de Staat, terwijl elke daling van de rentevoet op korte termijn met 1 pct, 20 miljard frank ten bate van de begroting oplevert.

De Regering heeft bij de begrotingscontrole een groeiprognoze van 0,5 pct., zoals vooropgesteld door de Hoge Raad van Financiën, gehanteerd. De Hoge Raad heeft dit cijfer neerwaarts herzien tot -0,7 pct., terwijl andere instanties -1,25 pct. vooropstellen.

Er kan nu alleen worden vastgesteld dat het begrotingstekort stijgt met 50 miljard frank voor elke daling van de groei met -1 pct. Hoe kan de Regering hierop tijdig ingrijpen?

Eénmalige maatregelen kunnen de louter abnormale conjuncturele gang van zaken oplossen. Spreker pleit dan ook voor de realisatie van de verantwoorde privatiseringen. Daarnaast moet de Regering de

Un membre souhaite encore poser un certain nombre de questions précises au sujet du rapport de la Commission du Budget de la Chambre. Le ministre peut-il expliquer quelle incidence aura une politique plus rigoureuse en matière d'accueil des étrangers (Doc. Chambre n° 988/2 - 92/93, p. 15)? Sur quelle base légale cette politique plus sévère sera-t-elle fondée?

L'intervenant souligne qu'il n'est, d'ailleurs, pas exact de dire que l'imputation, à la charge du Fonds de la coopération au développement, de dépenses antérieurement supportées par le budget des Finances, se substitue pour un montant considérable aux dépenses propres du fonds (Doc. Chambre n° 988/2 - 92/93, p. 76).

Le ministre renvoie à ce propos à la réponse qu'il a donnée en Commission des Finances de la Chambre (Doc. Chambre n° 988/2, p. 145-146).

Un autre membre pense que l'on refuse collectivement de se rendre compte que la situation doit changer. Les journalistes écrivent un jour que le nouvel emprunt d'Etat est un succès, alors que le lendemain, ils formulent une mise en garde contre un déraillement des finances publiques. Qu'en pense le ministre? Ne devrait-on pas plutôt dire qu'il est dommage qu'un emprunt d'Etat ait tant rapporté?

Un commissaire félicite le Gouvernement, et en particulier le ministre du Budget, de la politique menée. Il ressort de la préfiguration des résultats de l'exécution du budget de 1992 que les dépenses, estimées à 1 637 milliards de francs, ne s'élèvent finalement qu'à 1 621 milliards de francs. Le Gouvernement maîtrise donc bien la situation, surtout compte tenu de la mauvaise conjoncture économique.

Toute diminution de la croissance économique d'un pour cent signifie une perte de recettes de 50 milliards de francs pour l'Etat, alors que toute baisse du taux d'intérêt à court terme d'un pour cent rapporte 20 milliards de francs au profit du budget.

Pour le contrôle budgétaire, le Gouvernement s'est basé sur une croissance de 0,5 p.c. telle qu'estimée par le Conseil supérieur des Finances. Le Conseil supérieur a revu ce chiffre à la baisse jusqu'à -0,7 p.c., alors que d'autres instances l'estiment à -1,25 p.c.

L'on ne peut plus que constater que le déficit budgétaire augmente de 50 milliards de francs pour toute baisse de la croissance de 1 p.c. Comment le Gouvernement peut-il intervenir à temps?

Des mesures uniques peuvent remédier à un état de choses anormal sur le plan purement conjoncturel. Dès lors, l'intervenant plaide en faveur de la réalisation de privatisations justifiées. En outre, le Gouver-

resultaten van de structurele maatregelen, genomen tijdens de jongste begrotingscontrole, nagaan.

Indien deze maatregelen niet leiden tot het gewenste resultaat en indien de economische conjunctuur niet verbetert, moeten er onmiddellijk bijkomende maatregelen worden genomen om in 1996 de norm van 3 pct. te behalen. Door zijn enorme staatsschuld is België niet vergelijkbaar met de andere Europese landen. De beheersing van deze schuld dringt zich op.

Er zal ook structureel in de sociale zekerheid moeten ingegrepen worden. Spreker verwijst naar Duitsland: inzake sociale uitgaven zal daar in 1994 voor 21 miljard Duitse mark worden bespaard.

Een volgende spreker onderstreept dat gedurende de laatste 6 à 7 jaren de Belgische Staat een aanzienlijke vooruitgang heeft geboekt met betrekking tot de beheersing van de eigenlijke staatsuitgaven. Hetzelfde geldt echter niet voor de sector sociale zekerheid. De voorgaande regeringen hadden dan ook de opdracht om de overheidsuitgaven *sensu stricto* te beheersen — hetgeen is gebeurd.

In deze context is het bijzonder jammer — en daarenboven strijdig met de politieke ethiek — dat gewezen ministers in de pers nog steeds de mythe verspreiden dat geen enkele begroting correct is uitgevoerd. Dergelijke verklaringen versterken het negatieve imago van de politiek op zich, terwijl de uitspreken niet gefundeerd zijn.

Het is wel zo dat de Regering minder greep heeft op de ontvangsten: de ramingen van de inkomsten blijven de zwakke plek.

Spreker is het er mee eens dat, in een periode van recessie, de Regering erover moet waken opdat het land niet in een deflatoire spiraal terecht komt. Doch, de overheid heeft geen reserves opgebouwd en moet bijgevolg, zelfs tijdens de recessie, blijven besparingen doorvoeren. Dit moet dan ook aan de bevolking worden medegedeeld.

De Hoge Raad voor Financiën bevestigt dat de saneringsinspanningen niet meer doorgevoerd kunnen worden in de primaire uitgaven. Bijgevolg moet ofwel de dienstverlening van de Staat afgebouwd worden, ofwel moet er bespaard worden in de transferten.

Het lid betwijfelt of het afbouwen van de essentiële dienstverlening van de Staat (rechtsbedeling, ordehandhaving, communicatie,...) wenselijk is, gelet op het wantrouwen van de bevolking tegenover de overheid.

De doelstelling moet zijn dat bij een conjunctuuropleving de Staat over een gesaneerde structuur beschikt om daar onmiddellijk gebruik te kunnen maken om het welzijn gevoelig te verbeteren.

nement devra vérifier quels résultats ont été obtenus grâce aux mesures structurelles prises au cours du dernier contrôle budgétaire.

Si ces mesures ne produisent pas le résultat escompté et si la conjoncture économique ne s'améliore pas, il faudra immédiatement prendre des mesures complémentaires afin d'atteindre la norme de 3 p.c. en 1996. En raison de l'énorme endettement, la situation belge n'est pas comparable à celle des autres pays européens. Une maîtrise de la dette s'impose.

Il faudra également intervenir structurellement dans la sécurité sociale. L'intervenant se réfère à la situation allemande où l'on économisera en 1994 21 milliards de DM en matière de dépenses sociales.

L'intervenant suivant souligne qu'au cours des six ou sept dernières années, l'Etat belge a réalisé un progrès sensible en matière de maîtrise des dépenses publiques proprement dites. Il n'en va toutefois pas de même pour le secteur de la sécurité sociale. Aussi les Gouvernements précédents avaient-ils pour mission de maîtriser les dépenses publiques au sens strict, ce qui a été fait.

Dans ce contexte, il est particulièrement dommage — et en outre contraire à l'éthique politique — que d'anciens ministres continuent à répandre dans la presse le mythe selon lequel aucun budget n'a été exécuté correctement. De telles déclarations renforcent l'image négative de la politique, alors qu'elles ne sont pas fondées.

Il est vrai que le Gouvernement maîtrise moins bien les recettes: les estimations des recettes demeurent un point faible.

L'intervenant convient qu'en période de récession, le Gouvernement doit veiller à ce que le pays ne se retrouve pas dans une spirale déflationniste. Toutefois, les pouvoirs publics n'ont pas constitué de réserves et doivent dès lors continuer à réaliser des économies, même en temps de récession. Il convient d'en avertir la population.

Le Conseil supérieur des Finances confirme qu'il n'est plus possible d'assainir davantage dans les dépenses primaires. En conséquence, il faut, soit réduire les services de l'Etat, soit faire des économies dans les transferts.

L'intervenant doute qu'il soit souhaitable de réduire les services essentiels de l'Etat (justice, maintien de l'ordre, communications, ...), étant donné la méfiance de la population à l'égard des pouvoirs publics.

L'objectif doit être de faire en sorte que, lors de la reprise conjoncturelle, l'Etat dispose d'une structure assainie pour pouvoir en tirer parti immédiatement afin d'améliorer sensiblement le bien-être.

Vervolgens stelt het lid een viertal concrete vragen. De Hoge Raad vestigt de aandacht op het feit dat de Regering het zwaartepunt van de besparingen in 1994 legt, doch de vraag kan gesteld worden of deze Regering in 1994 nog aan de macht zal zijn. Zal men in 1993 tijdig alle maatregelen kunnen concretiseren en toepassen om de uitgangspunten voor 1994 veilig te stellen?

Over het evenwicht in de sociale zekerheid heeft het lid de indruk dat de Regering niet slaagt in de beheersing van de uitgaven, vooral dan in de sector van de gezondheidszorgen. Het is verontrustend te moeten vaststellen dat de groei van de gezondheidszorgen niet onder controle kan worden gehouden.

Het lid peilt vervolgens naar de 65 miljard bijkomende besparingen die nog te realiseren zijn. De bevolking is hierover zeer verontrust en meent dat de convergentieplannen op los zand zijn gebouwd en er nooit een einde aan de spanningen komt.

Ten slotte onderschrijft spreker de eerder gemaakte opmerkingen over de privatiseringen. België heeft het beeld van een machteloos land dat geen keuze kan maken. Door zijn gemis aan besluitvaardigheid heeft de overheid reeds miljarden verloren. Men offert aan allerhande fetisjen en symbolen op een ogenblik dat aan de bevolking aanzienlijke spanningen worden gevraagd.

Een commissielid sluit zich aan bij de opmerkingen van voorgaande spreker over de noodzaak tot saneren. Het lid betreurt het feit dat door de Maastrichtnorm een deflatoire spiraal in Europa op gang is gekomen, doch door de financiële constraints heeft de overheid geen andere keuze.

In verband met de berekeningen van het primair saldo worden verschillende cijfers vooropgesteld: voor 1992 geeft het Ministerie van Financiën 4,3 pct. van het B.B.P. en voor 1993 wordt dit 4,9 pct. van het B.B.P., terwijl de Nationale Bank het cijfer van 2,3 pct. voor 1992 vooropstelt (Doc. Kamer nr. 988/2 - 92/93, blz. 106: « Realisatie netto financieel saldo, exclusief netto rentelasten »).

Volgens de Nationale Bank bedraagt de theoretische waarde van het netto financiële surplus, exclusief netto rentelasten, om het sneeuwbaaleffect te stoppen, 4,8 pct. voor 1992.

Volgens de berekeningen van het commissielid zou dit theoretisch primair saldo 6,6 pct. moeten bedragen (hypothesen: groei 0 pct., inflatie 2,3 pct.) om het sneeuwbaaleffect te doorbreken. Het gevolg is dat de schuld in pct. van het B.B.P. stijgt met 1 pct. per jaar, terwijl volgens het Ministerie van Financiën de geharmoniseerde schuld in 1993 stijgt met 1,5 pct.

Welke is de verklaring voor de verschillende evoluties van de netto financieringsbehoefte van het primair overschot voor het jaar 1992 naargelang de

L'intervenant pose ensuite quatre questions concrètes. Le Conseil supérieur attire l'attention sur le fait que le Gouvernement situe l'essentiel des économies en 1994, mais on peut se demander si le Gouvernement sera encore au pouvoir cette année-là. Pourra-t-on concrétiser et appliquer toutes les mesures en temps voulu, en 1993, de manière à garantir les bases de départ pour 1994?

Concernant l'équilibre de la sécurité sociale, le membre a l'impression que le Gouvernement ne parvient pas à maîtriser les dépenses, en particulier dans le secteur des soins de santé. Il est préoccupant de devoir constater que l'on ne parvient pas à garder la maîtrise de la croissance de ceux-ci.

L'intervenant s'interroge ensuite sur les 65 milliards d'économie supplémentaires encore à réaliser. Cette perspective inquiète la population; celle-ci pense que les plans de convergence sont bâtis sur du sable et qu'on ne verra jamais la fin des efforts.

Enfin, l'intervenant souscrit aux remarques faites précédemment au sujet des privatisations. La Belgique donne l'image d'un pays impuissant, incapable de choisir. Cette incapacité de décider a déjà fait perdre des milliards aux pouvoirs publics. On sacrifie à des fétiches et à des symboles de toute sorte au moment où l'on demande des efforts considérables à la population.

Un commissaire fait siennes les remarques du préopinant concernant la nécessité d'assainir. Il regrette que la norme de Maastricht ait engendré une spirale déflationniste en Europe, mais les contraintes financières ne laissent pas d'autre choix aux pouvoirs publics.

Au sujet des calculs du solde primaire, on avance différents chiffres: pour 1992, le Ministère des Finances donne 4,3 p.c. du P.N.B. et, pour 1993, 4,9 p.c. du P.N.B., tandis que la Banque nationale avance le chiffre de 2,3 p.c. pour 1992 (Doc. Chambre n° 988/2 - 92/93, p. 106: « Réalisation solde financier net, à l'exclusion des charges d'intérêts nettes »).

Selon la Banque nationale, la valeur théorique de l'excédent financier net, à l'exclusion des charges d'intérêts nettes, pour arrêter l'effet boule de neige est de 4,8 p.c. pour 1992.

Selon les calculs du commissaire, ce solde primaire devrait théoriquement s'élever à 6,6 p.c. (hypothèses: croissance de 0 p.c. et inflation de 2,3 p.c.) pour casser l'effet boule de neige. Il s'ensuit que la dette en p.c. du P.N.B. augmente de 1 p.c. l'an, tandis que selon le Ministère des Finances, la dette harmonisée croîtrait de 1,5 p.c. en 1993.

Comment s'expliquent les évolutions divergentes du besoin net de financement de l'excédent primaire pour l'année 1992 selon les sources consultées: le

bron: het Ministerie van Financiën en de Nationale Bank van België?

Een volgende spreker peilt naar het deflatoire karakter van de beleidsvoeringen ter sanering van de overheidsfinanciën. Dit is geen academische vraagstelling. Houdt de Regering wel rekening met het feit dat achter ieder cijfer een persoon schuilt? De deflatie vertaalt zich immers in persoonlijke gevolgen, zoals jobverlies en inkomensvermindering. Het door een lid geciteerde magische vierkant moet immers aangevuld worden met de werkloosheidscijfers en een grotere inkomensgelijkheid. Sedert de laatste verkiezing wordt voortdurend verwezen naar de kloof tussen de politiek en de burger en naar de problematiek van de sociale uitsluiting.

Met de hier voorgestelde maatregelen en de door sommigen voorgestelde maatregelen in de sociale zekerheid, zal de Regering misschien de overheidsfinanciën saneren, doch de kloof tussen de burger en de politiek, zelfs tegenover de maatschappij, zal zeker groter worden.

Het is wel gemakkelijker om, zoals de Hoge Raad voor Financiën, op een academische manier een bijkomende inspanning in de sociale zekerheid voor te stellen en daarbij te verwijzen naar het Duitse voorbeeld. Een dergelijke houding is zeer gevaarlijk. De vraag moet gesteld worden of hierdoor de maatschappij niet wordt ontwricht.

Over de zogenaamde verantwoorde privatiseringen is een fundamenteel debat nodig. Iedereen heeft immers een andere definitie over wat « verantwoord » is.

Een commissielid is van oordeel dat de hele problematiek van de privatiseringen duidelijk moet worden gesteld. Eerdere interpellaties hebben tot op heden geen precies antwoord opgeleverd.

Spreker sluit zich dan ook aan bij de wens van het vorige lid om een grondig debat in alle openheid hierover te voeren.

Spreker stelt dat de prijs van de privatisering van de A.S.L.K. in feite al betaald is door de stijging van de Fortis op de Amsterdamse beurs nog voor de privatisering is gebeurd. Hoe komt het trouwens dat, na de publicatie van de privatiseringsvoorwaarden van de A.S.L.K. in de internationale pers, een koninklijk besluit wordt genomen waardoor bepaalde van deze voorwaarden kunnen worden gewijzigd? Al hetgeen onaangenaam is voor een bepaalde groep, kan hierdoor worden aangepast.

Kan de Minister ook cijfers mededelen over de geraamde opbrengst van de privatisering voor dit jaar en voor volgend jaar?

Het lid verwijst ook nog naar het bericht dat de Voorzitter van de Commissie Privatisering een vennootschap heeft opgericht met een kapitaalsinbreng

Ministère des Finances et la Banque nationale de Belgique?

L'intervenant suivant aimerait connaître le caractère déflationniste des politiques menées en matière d'assainissement des finances publiques. Ce n'est pas une question rhétorique. Le Gouvernement tient-il compte du fait que derrière chaque chiffre se cache une personne? En effet, toute déflation à des conséquences pour les individus (pertes d'emplois et pertes de revenus). Le carré magique cité par un membre doit être complété par les chiffres en matière de chômage et une plus grande égalité en matière de revenus. Depuis les dernières élections, l'on fait régulièrement allusion au fossé qui existe entre la politique et les citoyens ainsi qu'au problème de l'exclusion sociale.

Les mesures proposées ici et celles relatives à la sécurité sociale qui sont proposées par certains, permettront peut-être au Gouvernement d'assainir les finances publiques, mais approfondiront le fossé entre le citoyen et la politique et même, entre le citoyen et la société.

Il est plus facile de proposer dans l'abstrait en se référant à l'exemple allemand, comme le fait le Conseil supérieur des finances, un effort supplémentaire en matière de sécurité sociale. Mais c'est très dangereux. Il y a lieu de se demander si l'on ne risque pas de « désarticuler » la société.

Quant aux prétendues privatisations justifiées, un débat fondamental s'impose. En effet, chacun a une autre définition de ce que doit être une privatisation justifiée.

Un commissaire estime que le problème des privatisations doit être posé clairement dans son ensemble. Aucune réponse précise n'a été donnée jusqu'à présent à des interpellations en la matière.

L'intervenant s'associe dès lors au souhait du préopinant de voir mener un débat détaillé et public sur la question.

L'intervenant déclare que le prix de la privatisation de la C.G.E.R. a en fait déjà été payé par l'augmentation du groupe Fortis à la bourse d'Amsterdam dès avant la privatisation. Comment se fait-il, d'ailleurs, qu'après la publication des conditions de privatisation de la C.G.E.R. dans la presse internationale, l'on prenne un arrêté royal permettant de modifier certaines de ces conditions? Cela permettrait d'adapter tout ce qui est désagréable pour un certain groupe.

Le ministre pourrait-il également communiquer des chiffres concernant le produit estimé de la privatisation pour cette année et pour l'année prochaine?

L'intervenant se réfère encore à l'annonce selon laquelle le président de la Commission des privatisations aurait créé une société, ayant bénéficié d'un

van 70 miljoen frank, om raad te geven in verband met fusies en absorpties van ondernemingen.

Een commissielid uit enige kritiek bij hetgeen door voorgaande sprekers werd beweerd. Hij onderstreept dat hij zich ervan bewust is dat de toestand van de Belgische overheidsfinanciën een specifiek probleem is en dat de bewegingsruimte van de overheid zeer beperkt is. Doch, deze toestand is grotendeels te wijten aan eerder genomen politieke keuzes met aanzienlijke vergissingen tot gevolg. Spreker verwijst ook naar de studie van de Hoge Raad voor Financiën over de fiscaliteit van het sparen.

Het lid citeert een ander commissielid dat stelt dat de overheid alleen nog de uitgaven in de sociale zekerheid zou kunnen beperken. Ten minste moet hierbij niet alleen rekening gehouden worden met de transfers tussen de Gemeenschappen maar ook met de inkomensongelijkheid die zich steeds scherper stelt.

Bij het voeren van een saneringsbeleid door inkrimping van de overheidsuitgaven, moet een menselijke dimensie worden geïntegreerd. Er moet rekening gehouden worden met de evolutie van de patrimonium en het beschikbaar inkomen van de bevolking, vooral omdat een steeds groter wordend deel van de bevoiking in steeds penibeler financiële omstandigheden leeft.

Het zogenaamde academisch debat is niet academisch indien het inderdaad zo is dat de beleidsvoeringen ter sanering van de overheidsfinanciën een deflatoir karakter hebben. Er zijn immers verschillende mogelijkheden om de normen van het Verdrag van Maastricht te bereiken.

Er is vooreerst een heel debat mogelijk over de interpretatie die aan de cijfers kan gegeven worden. Vervolgens kan de vraag gesteld worden of er geen bijkomende criteria moeten worden ingevoerd, zoals het creëren van werkgelegenheid of harmonisering van de fiscaliteit met betrekking tot het sparen.

Ten slotte kan ook de vraag naar de zin van een Economische en Monetaire Unie met 12 worden gesteld. De situatie in de Europese landen is te verschillend zodat er misschien eerder kan geopteerd worden voor een Unie met 5 of 6 landen.

Dit is geen academisch doch wel een politiek debat.

Daarenboven herhaalt de huidige Eerste Minister voortdurend dat er niets wordt gewijzigd aan de voorwaarden van het Verdrag van Maastricht, ongeacht de evolutie van de context. Dit scenario kan tot een impasse leiden met aanzienlijke gevolgen voor de bevolking. De bevolking moet dit dan ook weten.

apport de capital de 70 millions de francs, qui serait chargée de donner des conseils concernant les fusions et les absorptions d'entreprises.

Un commissaire formule quelques critiques au sujet de ce qu'ont déclaré les préopinants. Il se rend compte que la situation des finances publiques belges constitue un problème spécifique et que la marge de manœuvre des pouvoirs publics est particulièrement réduite. Toutefois, cette situation est due, en grande partie, à des choix politiques faits dans le passé, qui ont donné lieu à des erreurs considérables. L'intervenant renvoie également à l'étude du Conseil supérieur des finances au sujet de la fiscalité de l'épargne.

L'intervenant cite un autre commissaire selon lequel les pouvoirs publics ne pourraient plus limiter les dépenses que dans la sécurité sociale. A cet égard, il convient au moins de ne pas tenir compte seulement des transferts entre Communautés, mais également des inégalités de revenus, qui sont de plus en plus marquées.

Si l'on veut mener une politique d'assainissement en réduisant les dépenses publiques, il faut y intégrer une dimension humaine. Il faut tenir compte de l'évolution des patrimoines et du revenu disponible de la population, surtout parce qu'une partie sans cesse croissante de celle-ci vit dans des conditions financières de plus en plus pénibles.

Le débat dit académique ne l'est pas s'il est exact que la stratégie politique d'assainissement des finances publiques a un caractère déflationniste. Il existe, en effet, diverses manières d'arriver à respecter les normes définies par le Traité de Maastricht.

On peut, tout d'abord, consacrer tout un débat à la question de l'interprétation que l'on peut donner aux chiffres. Ensuite, l'on peut se poser la question de savoir s'il faut instaurer des critères complémentaires, comme ceux de la création d'emplois ou de l'harmonisation de la fiscalité relative à l'épargne.

Enfin, l'on peut se demander quel est le sens d'une Union économique et monétaire à 12. Comme les divers pays européens connaissent des situations trop différentes, il vaut peut-être mieux opter pour une union à 5 ou à 6.

Ce n'est plus un débat académique, mais bien un débat politique.

De plus, l'actuel Premier ministre ne cesse de répéter que, quelle que soit l'évolution du contexte, l'on ne modifiera en rien les conditions du Traité de Maastricht. En ne changeant rien, l'on peut aboutir dans une impasse avec des conséquences considérables pour la population, qu'il faut dès lors informer.

Volgens een ander lid is het niet zo dat het magisch vierkant alleen bestaat uit financiële componenten. Er zijn in werkelijkheid vier assen:

1. de economische groei;
2. de betalingsbalans;
3. de inflatie;
4. de werkloosheid.

De derde en vierde as zijn omgekeerde assen: hoe kleiner de inflatie en de werkloosheidsgroei, hoe groter de economische performantie. Het magisch vierkant heeft dus minstens twee, zelfs drie (de economische groei) componenten met niet alleen economische en financiële maar ook sociale gevolgen.

Er werd voortdurend gewaarschuwd voor de deflatoire bedreiging en de degradatie van de werkgelegenheid en het levensniveau. Sinds 1988 bedraagt het tekort in de publieke financiën tussen 6,5 pct. en 7,3 pct. Volgens de laatste cijfers zal het netto te financieren saldo voor 1993 voor alle openbare overheden samen tussen 6,25 pct. en 7,3 pct. bedragen.

Dit beleid leidt niet tot verslechting van de conjunctuur of tot deflatie. Het is een feit dat ons land over geen enkele manoeuvreerruimte beschikt om een reclame-politiek te voeren. Doch het overheidstekort op zich is, zelfs ongewild, een element van relance-beleid.

Een tweede element van relance-beleid houdt verband met de structuur zelf van de tewerkstelling in ons land — met alle gevolgen in verband met de productiviteit en de efficiëntie van onze economie. Het aantal agenten in openbare diensten is van 637 000 in 1970 gestegen tot bijna 900 000 eenheden: de tewerkstelling bij de overheid was in de praktijk een onderdeel van een werkgelegenheidsbeleid.

Het derde element in de relance-politiek is het aantal personen die op de één of andere wijze (loopbaanonderbreking, werkloosheidsvergoeding, pensioen, deeltijdarbeid, allerlei regelingen voor de tewerkstelling van werklozen) genieten van een werkloosheidsvergoeding. Het gaat om meer dan 900 000 personen.

Op een totaal van 3,9 miljoen actieven in België worden er ongeveer 1,8 miljoen actieven onderhouden door de openbare financiën en de transferten. Het gevolg hiervan is dat onze economie onvoldoende productief is en dat wij een te groot gedeelte van het inkomen van de actieven aan economische relance-maatregelen wijden. Dit is dus geen deflatie.

Op de opmerking van een ander lid dat deze opmerking alleen de stock van de overheid betreft, vervolgt spreker dat enerzijds sinds einde 1981 tot 1988 de statutaire ambtenaren sterk in aantal zijn afgenomen. Sinds 1988 werden er opnieuw contractuelen aangeworven in de openbare dienst. Dit maakt

D'après un autre membre, il n'est pas exact de dire que le carré magique économique se compose uniquement d'éléments financiers. En réalité, il y a 4 axes:

1. la croissance économique;
2. la balance des paiements;
3. l'inflation;
4. le chômage.

Les troisième et quatrième axes sont des axes inversés: plus l'inflation et la croissance du chômage sont petites, plus la performance économique sera grande. Le carré magique comporte donc au moins 2 composantes, sinon 3 (la croissance économique), qui n'ont pas seulement des conséquences économiques et financières mais aussi sociales.

On n'a pas cessé de mettre en garde contre la menace déflationniste et la dégradation de l'emploi et du niveau de vie. Depuis 1988, le déficit des finances publiques varie entre 6,5 et 7,3 p.c. D'après les derniers chiffres, le solde net à financer pour 1993 s'élèvera, pour l'ensemble des pouvoirs publics entre 6,25 et 7,3 p.c.

Cette politique ne mène donc pas à une dégradation de la conjoncture ou à une déflation. Notre pays ne dispose bien entendu d'aucune marge de manoeuvre pour mener une politique de relance. En soi pourtant, le déficit public constitue, sans le vouloir, un élément de relance.

Un deuxième élément de la politique de relance concerne la structure même de l'emploi dans notre pays, avec toutes les conséquences qui s'ensuivent relatives à la productivité et à l'efficacité de notre économie. Le nombre d'agents des services publics, qui était de 637 000 unités en 1970, est passé à près de 900 000 unités: l'emploi public a été pratiquement un élément d'une politique d'emploi.

Le troisième élément de la politique de relance concerne le nombre de personnes qui bénéficient d'une façon ou d'une autre d'une indemnité de chômage (interruption de carrière ou de chômage, allocation de chômage, prépension, travail à temps partiel, systèmes de mise au travail des chômeurs). Il s'agit de plus de 900 000 personnes.

Sur un total de 3,9 millions d'actifs en Belgique, environ 1,8 million émargent aux finances publiques et aux transferts. La conséquence en est que notre économie n'est pas suffisamment productive et que nous consacrons une trop grande part du revenu des actifs à des mesures qui, économiquement, constituent de la relance. Il ne s'agit donc pas de déflation.

Un autre membre ayant fait observer que cette remarque concerne uniquement les réserves des pouvoirs publics, l'intervenant poursuit en disant que, d'une part, le nombre des agents statutaires s'est fortement réduit entre la fin de 1981 et 1988. Depuis 1988, les services publics ont à nouveau engagé des

deel uit van de relance-politiek. Anderzijds is ook het aantal werklozen toegenomen.

De Minister van Begroting geeft toe dat in de betere conjunctuur de systemen afgebouwd hadden moeten worden zodat nu een nieuw relance-beleid kon gevoerd worden, doch het is onmogelijk om de sociale zekerheid op dit ogenblik willekeurig af te bouwen.

Het lid meent dat de huidige Regering voldoende doet op het vlak van het relance-beleid, doch gelooft niet dat de maatregelen genomen door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid en de Minister van Sociale Zaken erg efficiënt zijn. Het jaar 1994 staat voor de deur en de Regering heeft in 1993 geen enkele ernstige maatregel getroffen.

De grondstoffenprijzen op de internationale markten dalen sedert jaren en de dollar is veel minder waard dan enkele jaren geleden. Indien wij werkelijk een periode van deflatie zouden meemaken zouden de kosten van levensonderhoud niet jaarlijks stijgen met 2,5 tot 3 pct.

In periodes van deflatie zou de inflatie gelijk moeten zijn aan nul, terwijl zij nu 2,5 tot 3 pct. bedraagt. De oorzaak daarvan is te vinden in nationale posten (loonstijgingen, die niet steunen op produktiviteitsstijgingen, stijging van de huurprijzen en de dienstverlening). De gestegen binnenlandse prijzen vormen een compensatie voor de daling van de grondstoffenprijzen.

Inzake uitvoer zal Duitsland in 1993 weliswaar een negatieve groei kennen, zelfs indien het groeiritme van Oost-Duitsland indrukwekkend blijft. Duitsland heeft bovendien een inflatiegraad van 4,5 pct. — hetgeen één van de redenen is waarom de Bundesbank haar belangrijkste rentetarieven niet onmiddellijk verlaagt. Bij onze belangrijkste partner zijn er dus elementen te vinden die positief zijn voor onze economie.

De impact van de relancemaatregelen waartoe in Edinburgh werd besloten en die daarna in Kopenhagen nog werden verstrengd, is gelet op de 350 miljoen inwoners en het feit dat Ierland en de Middellandse Zee-landen bevoordeligd zijn, niet zeer belangrijk voor het economisch herstel van ons land.

Het verwijt in verband met het deflatoire karakter van de beleidsvoering is volgens hetzelfde lid ongegrond. België is het land zelve van de automatische stabilisatoren, zelfs ongewild, en men kan dus niet beweren dat de Regering een voluntaristisch beleid voert.

Een lid vraagt de Minister meer uitleg over de 701,4 miljoen frank voorzien op de begroting voor de steenkoolmijnen (Ministerie van Economische Zaken).

contractuels. Cela fait partie de la politique de relance. D'autre part, le nombre des chômeurs s'est également accru.

La ministre du Budget reconnaît que lorsque la conjoncture était plus favorable, il aurait fallu mettre fin aux systèmes, ce qui nous permettrait actuellement de mener une nouvelle politique de relance, mais il est impossible, actuellement, de pratiquer arbitrairement des coupes sombres dans la sécurité sociale.

Le membre estime que le Gouvernement actuel fait suffisamment en matière de politique de relance, mais il ne croit pas à une grande efficacité des mesures prises par le ministre de l'Emploi et du Travail et le ministre des Affaires sociales. Nous sommes à l'aube de l'année 1994, et le Gouvernement n'a pris aucune mesure sérieuse en 1993.

Le prix des cotations internationales des produits primaires sont en baisse depuis des années et le dollar est beaucoup plus bas qu'il y a quelques années. Si nous étions vraiment en déflation, nous ne continuerions pas à avoir une hausse du coût de la vie annuelle de 2,5 à 3 p.c.

En période de déflation, l'inflation devrait être de zéro, tandis qu'elle est de 2,5 à 3 p.c. dont l'origine se trouve dans des postes nationaux (hausses salariales non compensées par des hausses de productivité, hausses de loyer et de services, etc.). Des postes intérieurs compensent la dégradation des prix de produits internationaux.

En matière d'exportation, certes, l'Allemagne connaîtra en 1993 une croissance négative, même si le rythme de croissance est-allemand reste impressionnant. L'Allemagne connaît de plus un taux d'inflation de 4,5 p.c. — c'est une des raisons pour lesquelles la *Bundesbank* n'abaisse pas rapidement ses principaux taux d'intérêts. Il subsiste donc chez notre principal partenaire des éléments positifs pour notre économie.

Compte tenu des 350 millions d'habitants et du fait que l'Irlande et les pays méditerranéens ont été avantagés, l'incidence des efforts de relance qui ont été décidés à Edimbourg, puis augmentés à Copenhague, n'est pas très importante comme élément de relance pour nous.

Le reproche relatif au caractère déflationniste de la politique menée est, d'après le même membre, dénué de fondement. La Belgique est le pays, par excellence, des stabilisateurs automatiques, même s'ils jouent involontairement et qu'on ne peut donc parler de politique volontariste dans le chef du Gouvernement.

Un commissaire demande à la ministre des explications complémentaires concernant les 701,4 millions de francs prévus au budget pour les charbonnages (Ministère des Affaires économiques).

Een commissielid verwijst naar het wetsvoorstel in verband met het Amortisatiefonds (Doc. Senaat nr. 491-1, 1992-1993). Hierin wordt voorgesteld om een deel van de goudvoorraad van de Nationale Bank te verkopen. Men zou dit nu kunnen aanwenden om een deel van de buitenlandse schuld in dollars af te betalen. Binnen het kader van het Verdrag van Maastricht zal de Nationale Bank verboden worden om haar goudvoorraad te verkopen. Kan de Minister meer uitleg geven over dit aandeel van de dollar in de buitenlandse schuld van België, vooral gelet op de stijgende dollarkoers?

Antwoorden van de Minister van Begroting

De tendenzieuze berichtgeving over puur neutrale gegevens (de successen van de staatsleningen) werd beantwoord door perscommuniqués, doch de Minister onderstreept dat zij het onnodig vindt om de journalisten te volgen in de polemiek.

Wat de begroting zelf betreft, werd bij het begin van de jaren '80 een proces op gang gebracht dat resulteerde in de nieuwe begrotingswet van 1989. Er wordt nu gretig gebruik gemaakt van het bestaande instrumentarium. De Minister erkent de inspanningen die door haar voorgangers op dit vlak werden geleverd.

De Minister onderstreept niet bevreesd te zijn om verdere controlemechanismen te aanvaarden. Dit is wellicht het enige middel om deze moeilijke periode door te maken.

Er wordt nu gewerkt aan een technisch instrumentarium om mechanismen in de begroting en deels in de sociale zekerheid in te bouwen die zullen leiden tot een beter resultaat. Het meerjarenplan betreft geen puur macro-economische projecties, doch wel grondig bestudeerde toekomsthypothesen die jaarlijks kunnen gecontroleerd worden.

De Minister stipt verder aan dat de huidige recessie niet voorspelbaar was. Het is zelfs nu niet te voorspellen of de recessie van korte dan wel van lange duur zal zijn.

Het voorliggende wetsontwerp is gebaseerd op een groei van 0,5 pct. Dit was niet het meest optimistische scenario, wel een gemiddelde van de vooruitzichten van gespecialiseerde instellingen. Voor andere parameters, zoals de intresten, werd zelfs geopteerd voor de meest negatieve vooruitzichten.

De Regering heeft geopteerd voor het gemiddelde cijfer met betrekking tot de groeioprognose omdat zij er zich van bewust is dat achter ieder cijfer een mens schuilt. Iedere besparing heeft een weerslag op een loon of een uitkering. Zeker op sociaal vlak kan niet drastisch worden bezuinigd. De Minister verwijst naar Frankrijk, waar de genomen belastingmaatregelen worden verantwoord door de sociale verwor-

Un commissaire renvoie à la proposition de loi créant un Fonds d'amortissements (Doc. Sénat n° 491-1, 1992-1993). Il y est proposé de vendre une partie des réserves d'or de la Banque nationale. On pourrait l'utiliser pour rembourser une partie de la dette extérieure en dollars. Dans le cadre du traité de Maastricht, la Banque nationale se verra interdire de les vendre. La ministre peut-elle donner des explications complémentaires relatives à cette part en dollars dans la dette extérieure belge, compte tenu, surtout, du cours à la hausse du dollar?

Réponses de la ministre du Budget

Des communiqués de presse ont réagi à l'information tendancieuse relative à certaines réalités tout à fait neutres (les succès des emprunts d'Etat), mais la ministre souligne qu'elle trouve inutile de participer à la polémique ouverte par les journalistes.

En ce qui concerne le budget proprement dit, l'on a mis en marche, au début des années 80, un processus qui a abouti à la nouvelle loi budgétaire de 1989. Actuellement, l'on utilise à profusion l'instrument existant. La ministre reconnaît les efforts qui ont été faits sur ce plan par ses prédécesseurs.

Elle souligne qu'elle ne craint pas d'accepter des mécanismes de contrôle supplémentaires. C'est peut-être là l'unique moyen de traverser cette période difficile.

L'on s'attache actuellement à mettre au point un instrument technique permettant d'incorporer dans le budget et, en partie, dans la sécurité sociale, des mécanismes qui mèneront à un meilleur résultat. Le plan pluriannuel concerne non pas des projections purement macro-économiques, mais des hypothèses d'avenir étudiées en détail, qui peuvent être contrôlées annuellement.

La ministre ajoute que la récession actuelle n'était pas prévisible. L'on ne peut même pas dire si elle sera de courte ou de longue durée.

Le projet de loi en discussion se base sur une croissance de 0,5 p.c. Ce n'était pas le scénario le plus optimiste, mais il s'inspirait d'une moyenne des prévisions réalisées par des organismes spécialisés. Pour d'autres paramètres, comme les taux d'intérêts, l'on a même retenu les prévisions les plus négatives.

Pour ce qui est des estimations en matière de croissance, le Gouvernement a opté pour le chiffre moyen parce qu'il se rend compte que derrière chaque chiffre se cache une personne. Chaque économie réalisée a des incidences sur un salaire ou une allocation. Il est évident que l'on ne peut pas réaliser des économies draconiennes sur le plan social. Le ministre se réfère à la France, où les mesures fiscales prises sont justifiées

venheden en de sociale problemen. Belastingen hebben immers ook een sociale doelstelling.

In de pers wordt nu het verwijt geuit dat de Regering bij de opmaak van de begroting te optimistisch was, doch de Regering heeft zich gericht op het unanieme advies van de Hoge Raad dat wellicht ook te optimistisch was.

De voorliggende begrotingscontrole betreft de aanpassing van het begrotingsjaar 1993. De genomen maatregelen moeten in 1994 een bedrag van 113 miljard frank opleveren.

Dit betekent dat de begroting 1994 nog moet worden opgesteld, doch de voorliggende maatregelen moeten zo vlug mogelijk worden uitgevoerd opdat het effect ervan voor het hele jaar 1994 zou gelden. Er werd ook de nadruk gelegd op de opvolging van de uitvoering van de beslissing en een strikte controle. De opvolging is nu een volwaardig punt van de agenda van de Ministerraad. Alle maatregelen in de sociale zekerheid die omwille van technische wijzigingen niet werden uitgevoerd, betroffen een totaal van 4,8 miljard frank. Daardoor werden maatregelen als bijkomende inspanning toegevoegd in 1993. De Regering heeft dus de gevolgen van de laattijdigheid ten hare laste genomen.

Alle maatregelen van de begrotingcontrole die bij wet moesten worden goedgekeurd, liggen voor in het Parlement. De uitvoeringsbesluiten worden vandaag voorbereid. De opvolging van de uitvoering is een volgende fase.

De Minister beklemtoont dat budgettair alle uitgaven scherp worden gecontroleerd. De cijfers voor het netto te financieren saldo zullen voor juni 1993 minder goed uitvallen, doch verbeteren voor juli en augustus 1993.

Het feit dat dit kan worden voorspeld, betekent dat de Regering de controlemechanismen toepast.

De opmerkingen die handelden over de vluchtelingen kunnen, volgens de Minister, doorgetrokken worden tot de gehandicapten en de ziekenhuizen. De beperking van deze budgetten kon ingeschreven worden op basis van memoranda die de evolutie van deze budgetten precies aantoonde. Hierdoor kunnen voorafgaandelijk maatregelen worden genomen. De Regering heeft dus geen besparingen ten koste van de demente bejaarden doorgevoerd, doch heeft herstellingen genomen op basis van de nodige selectiviteit omdat dit budget evolueerde op een zodanige wijze die door de begroting niet meer te houden was.

Hetzelfde is gebeurd voor de gehandicapten en de vluchtelingen. Voor de vluchtelingen heeft de Regering een prioriteiten-programma opgesteld, hoofdzakelijk met het oog op de uitsluiting van de oneigenlijke vluchtelingen omdat er nu geen contro-

par des acquis sociaux et des problèmes d'ordre social. En effet, les impôts ont également un but social.

La presse reproche maintenant au Gouvernement d'avoir été trop optimiste au moment de l'élaboration du budget, alors que le Gouvernement s'est basé sur l'avis unanime du Conseil supérieur, qui était probablement également trop optimiste.

L'actuel contrôle budgétaire porte sur l'ajustement de l'année budgétaire 1993. Les mesures prises doivent rapporter 113 milliards de francs en 1994.

Cela signifie que si le budget de 1994 doit encore être établi, les mesures à l'examen doivent néanmoins être exécutées aussi rapidement que possible pour que leurs effets se fassent ressentir sur l'ensemble de l'année 1994. L'accent a également été mis sur un suivi de l'exécution des décisions et sur un contrôle strict. Le suivi constitue maintenant un point à part entière de l'ordre du jour du Conseil des ministres. L'ensemble des mesures en matière de sécurité sociale qui, en raison des modifications techniques, n'ont pas été exécutées représente un total de 4,8 milliards de francs. C'est pourquoi des mesures ont été ajoutées en 1993, à titre d'effort complémentaire. Le Gouvernement a donc pris à sa charge les conséquences du retard pris en la matière.

Toutes les mesures du contrôle budgétaire qui devaient être approuvées par voie légale ont été soumises au Parlement. Les arrêtés d'exécution sont en cours de préparation. Le suivi de l'exécution constitue la phase suivante.

La ministre insiste sur le fait que toutes les dépenses sont sévèrement contrôlées sur le plan budgétaire. Les chiffres pour le solde net à financer seront moins favorables pour juin 1993, mais seront meilleurs pour juillet et août 1993.

Le simple fait que l'on peut faire des prévisions signifie que le Gouvernement applique les mécanismes de contrôle.

D'après la ministre, les observations qui ont été faites à propos des réfugiés valent également pour les handicapés et les hôpitaux. L'on a pu limiter ces budgets sur la base de mémoranda qui décrivaient exactement l'évolution de ces budgets. Ainsi, il est possible de prendre des mesures préalables. Le Gouvernement n'a donc pas réalisé des économies aux frais des personnes âgées dementes, mais il a procédé aux réajustements sélectifs nécessaires en raison du fait que ce budget évoluait d'une façon insoutenable.

Il en a été de même pour les handicapés et les réfugiés. Le Gouvernement a élaboré le programme des priorités pour ce qui est des réfugiés, essentiellement pour exclure les réfugiés au sens impropre, parce qu'il n'existe aucun système de contrôle (par exemple un

lesysteem (bijvoorbeeld vingerafdrukken) bestaat. Nu zijn er bijna driemaal zoveel ingeschreven vluchtelingen.

Wat de Regie der Gebouwen betreft, verklaart de Minister dat de Regering reeds opdracht heeft gegeven om een audit door te voeren. Deze audit werd eind juni 1993 afgerond en ligt ter studie bij de bevoegde Minister. Deze audit zal nog vóór de opmaak van de begroting 1994 op de agenda van de Ministerraad worden geplaatst.

Voor de opmerkingen en vragen over de precieze saneringsmaatregelen die de Regering in de toekomst overweegt, verwijst de Minister naar de inleidende uiteenzetting.

Zoals daar wordt aangegeven, moet in de allereerste plaats worden uitgemaakt welke macro-economische vooruitzichten moeten worden weerhouden voor het jaar 1993 en 1994. Vermits de voorspellingen aanzienlijk uiteenlopen naargelang de betrokken instelling heeft de Regering het Ministerie van Economische Zaken ermee belast tegen eind juni een nieuwe raming op te maken in samenwerking met het Planbureau.

Om de begroting 1994 voor te bereiden moet men tenslotte kunnen beschikken over een voldoende duidelijke staat van de fiscale ontvangsten van het jaar 1993: de deskundigen zijn het erover eens dat best wordt gewacht tot de cijfers van het eerste semester en van de voorafbetalingen van 10 juli beschikbaar zijn.

Dit verklaart waarom de Regering de reeds maandenlang aangekondigde beslissing heeft getroffen om de begrotingstoestand pas opnieuw te evalueren in de tweede helft van de maand juli; pas dan zal kunnen worden gediscussieerd over de te volgen gedragslijn.

Bij de vragen over het niveau van de Rijksschuld onderstreept de Minister dat een onderscheid moet worden gemaakt tussen officiële schuld van de Schatkist en de schuld van de globale overheid. Het is inderdaad zo dat de 10 000 miljardgrens nog veraf ligt voor de Schatkist, terwijl de zaken op globaal vlak meer genuanceerd moeten worden voorgesteld.

Eind 1992 bedroeg de globale overheidsschuld immers 9 803,9 miljard en in de loop van dit jaar zou de 10 000 miljardgrens inderdaad moeten worden overschreden.

Dit cijfer gaat uit van een bruto-optiek, waarbij de financiële overheidsactiva worden uitgesloten; deze activa betreffen enerzijds de herinvestering van de reserves van de sociale zekerheidsinstellingen en de schuldvorderingen van de overheid op de ondernemingen ten titel van verschuldigde bijdragen, en anderzijds de belangrijke activa die de Schatkist aanmaakt in het kader van het overheidsbeheer. Ter herinnering, eind 1992 beschikte de Schatkist over 149,9 miljard financiële activa. Op 31 december 1992

système basé sur les empreintes digitales). Maintenant, il y a presque trois fois autant de réfugiés inscrits.

En ce qui concerne la Régie des bâtiments, la ministre déclare que le Gouvernement a déjà ordonné l'organisation d'un audit. Celui-ci a été achevé à la fin du mois de juin 1993 et le ministre compétent est en train de l'examiner. Cet audit sera inscrit à l'ordre du jour du Conseil des ministres, encore avant l'élaboration du budget 1994.

A propos des observations et questions relatives aux mesures précises d'assainissement que compte prendre le Gouvernement dans le futur, la ministre renvoie à l'exposé introductif.

Comme indiqué dans celui-ci, il convient avant toute chose de faire le point sur les prévisions macro-économiques à retenir pour l'année 1993 et l'année 1994. Vu l'écart important dans les prévisions selon l'organisme considéré, le Gouvernement a chargé le Ministère des Affaires économiques d'établir pour la fin du mois de juin, en collaboration avec le Bureau du Plan, une nouvelle estimation.

Enfin, pour préparer le budget 1994, il convient d'avoir un état des recettes fiscales de l'année 1993 suffisamment significatif: les experts s'accordent à recommander d'attendre que les chiffres afférents au premier semestre et aux versements anticipés du 10 juillet soient disponibles.

C'est pourquoi, comme annoncé depuis plusieurs mois, le Gouvernement a décidé de ne procéder à une nouvelle évaluation de la situation budgétaire que dans la seconde moitié du mois de juillet et ce n'est qu'alors qu'il pourra être débattu de la conduite à tenir.

A propos des questions concernant le niveau de la dette publique, la ministre souligne qu'il convient de faire une distinction entre la dette officielle du Trésor et celle de l'ensemble des pouvoirs publics. Si, pour le Trésor, il est exact que la barre des 10 000 milliards est encore loin d'être atteinte, il faut toutefois nuancer les choses au niveau global.

En effet, la dette globale des pouvoirs publics s'élève à 9 803,9 milliards à la fin de l'année 1992 et devrait effectivement dépasser la barre des 10 000 milliards de francs dans le courant de cette année.

Ce chiffre correspond à une optique brute, c'est-à-dire à l'exclusion des actifs financiers que détiennent les pouvoirs publics et qui consistent en deux choses: le réinvestissement des réserves des organismes de sécurité sociale, ainsi que leurs créances sur les entreprises au titre de cotisations dues, et les actifs importants que le Trésor se constitue dans le cadre de la gestion publique. Pour mémoire, fin 1992, le Trésor disposait d'actifs financiers pour un montant de 149,9 milliards. Au total, la dette nette globale, c'est-à-dire

bedroeg de globale netto schuld, dus na aftrek van de financiële overheidsactiva, 8 976,5 miljard. Uitgaande van de geharmoniseerde begrippen die op Europees vlak gelden wordt de globale netto schuld door de Nationale Bank van België op 8 476,6 miljard geraamd.

Er dient op gewezen dat de Staat eveneens over andere activa beschikt, zoals participaties van ondernemingen of van het onroerend patrimonium, waarmee geen rekening wordt gehouden in de hierboven beschreven activa en waarvan de waarde voor de centrale overheid, volgens een officieuze inventaris, op zowat 5 000 miljard wordt geraamd.

Met betrekking tot de vragen over het niveau van de fiscale en parafiscale druk, verklaart de Minister dat de cijfers van de Hoge Raad voor Financiën kloppen: immers, de door het Ministerie van Financiën meegeerde cijfers waren niet vergelijkbaar op internationaal vlak.

Ten eerste dateerden de cijfers van april-mei 1992 en hielden zij geen rekening met de beslissingen van deze Regering.

Bovendien werd niet de passende methodologie gebruikt: er werd gewerkt met niet-E.S.E.R.-rekeningen, terwijl het B.B.P., dat bij de E.S.E.R.-rekeningen als deler van de ontvangsten optreedt, veel lager lag.

Tenslotte dient opgemerkt dat het door de Hoge Raad voor Financiën vooropgestelde cijfer van 48 pct. eveneens de niet-fiscale ontvangsten omvat (ongeveer 1,5 pct. van het B.B.P.).

De hiernavolgende bijlage verduidelijkt, op technisch vlak de oorsprong van de vergissing die werd begaan bij de cijfers die door het Ministerie van Financiën aan het Parlement werden medegedeeld.

Een ander punt betreft de opbrengst van de strijd tegen de fiscale fraude en de gedetailleerde opbrengst, voor de periode 1993-1996, van de in het ontwerp van programmawet vervatte fiscale maatregelen. De Minister stipt aan dat het ontwerp van programmawet de finalisatie beoogt van de maatregelen waartoe werd beslist naar aanleiding van de begrotingscontrole van maart-april 1993.

De geraamde opbrengst van deze maatregelen wordt in de volgende tabel weergegeven in constante munt en bij ongewijzigde aanslagbasis (in het convergentieplan is de berekening aangepast in functie van de evolutie van de prijzen en van de aanslagbasis).

De punt D-rubriek betreft de maatregelen van interne organisatie en anti-rechtsmisbruik die werden getroffen ten einde de controle en de inning van de belasting te verbeteren, en betreft dus hoofdzakelijk de strijd tegen de fraudemechanismen.

déduction faite des actifs financiers des pouvoirs publics, était de 8 976,5 milliards au 31 décembre 1992. Selon des concepts harmonisés sur le plan européen, la Banque nationale de Belgique l'évalue à 8 476,6 milliards.

Il convient de préciser que l'Etat dispose d'actifs d'autre nature, telle que des participations d'entreprises ou du patrimoine immobilier, dont il n'est pas tenu compte dans les actifs financiers décrits ci-dessus et dont un inventaire officieux chiffre la valeur pour le pouvoir central à quelque 5 000 milliards.

En ce qui concerne les questions relatives au niveau de la pression fiscale et parafiscale, le ministre déclare que les chiffres du Conseil supérieur des Finances sont exacts: les chiffres communiqués par le Ministère des Finances n'étaient effectivement pas comparables sur le plan international.

Tout d'abord, les chiffres dataient d'avril-mai 1992 et ne tenaient pas compte des décisions de ce Gouvernement.

Par ailleurs, la méthodologie utilisée n'était pas appropriée: on travaillait avec des comptes non-S.E.C., alors qu'en compte S.E.C., le P.I.B. qui sert de diviseur aux recettes est beaucoup plus bas.

Enfin, l'on notera que le chiffre de l'ordre de 48 p.c. du Conseil supérieur des Finances comprend aussi les recettes non fiscales (plus ou moins 1,5 p.c. du P.I.B.).

Sur le plan technique, l'annexe ci-après précise l'origine de l'erreur commise dans les chiffres remis au Parlement par le Ministère des Finances.

Un autre point concerne le rendement de la lutte contre la fraude fiscale et le rendement détaillé des mesures fiscales contenues dans le projet de loi-programme au cours de la période 1993-1996. La ministre signale que le projet de loi-programme a pour but de mettre un point final aux mesures décidées lors du contrôle budgétaire de mars-avril 1993.

Le rendement estimé de ces mesures est repris au tableau ci-après, en francs constants et à base imposable inchangée (dans le plan de convergence, le calcul est adapté en fonction de l'évolution des prix et de la base imposable).

La rubrique du point D se rapporte aux mesures d'organisation interne et anti-abus de droit prises en vue d'améliorer le contrôle et la perception de l'impôt, et donc essentiellement à la lutte contre les mécanismes de fraude.

Totale weerslag in miljarden	Incidence totale en milliards			
	1993	1994	1995	1996
A. Belasting ten laste van natuurlijke personen. — <i>Impôt à charge des personnes physiques</i>				
— Aanvullende crisisbijdrage. — <i>Cotisation complémentaire de crise</i>	13 060	29 100	32 400	26 400
B. Belasting ten laste van de vennootschappen. — <i>Impôt à charge des sociétés</i>				
— F.B.B. berekend op de netto inkomsten van buitenlandse oorsprong. — <i>Q.F.I.E. calculée sur le revenu net de source étrangère</i>	3 900	3 900	3 900	3 900
— Opschorting voor het aanslagjaar 1994 van de vrijstelling voor A.F.V.-aandelen en voor vennootschappen gevestigd in een reconversiezone. — <i>Suspension pour l'exercice d'imposition 1994 de l'immunité des dividendes A.F.V. et sociétés en zones de reconversion</i>	5 800	0	0	0
— Aanvullende crisisbijdrage. — <i>Cotisation complémentaire de crise</i>	3 960	4 500	4 200	4 200
— Afschaffing van de gedeeltelijke verrekening van de onroerende voorheffing. — <i>Suppression de l'imputation partielle du pré-compte immobilier</i>	2 100	2 100	2 100	2 100
C. Belasting op de overige roerende inkomsten. — <i>Impôt sur les autres revenus mobiliers</i>				
— R.V. geheven op de gekapitaliseerde inkomsten uit de B.E.V.E.K.'s bij de verkoop van het effect of bij de inkoop ervan door de B.E.V.E.K. (1) — <i>Pr.M. perçu sur les revenus capitalisés des S.I.C.A.V. lors de la vente du titre ou de son rachat par la S.I.C.A.V. (1)</i>	630	1 500	1 500	1 500
— Aanvullende crisisbijdrage op R.V. in de P.B.. — <i>Cotisation complémentaire de crise sur Pr.M.-I.P.P.</i>	800	2 150	2 150	2 150
D. Betere inning en controle van de belastingen. — <i>Amélioration du contrôle et de la perception des impôts</i>				
— Anti-rechtsmisbruikbepaling — <i>Mesure anti-abus de droit</i>	1 500	5 000	5 000	5 000
— Maatregelen van organisatorische aard. — <i>Mesures organisationnelles</i>	3 000	9 000	13 000	13 000
E. Belastingen, rechten, indirecte belastingen. — <i>Taxes, droits, impôts indirects</i>				
— Belasting op de inverkeerstelling. — <i>Taxe de mise en circulation</i>	2 170	3 725	3 725	3 725
— Afschaffing van inschrijvingstaks op tweedehandswagens. — <i>Suppression de la taxe à l'immatriculation sur les voitures d'occasion</i>	- 1 100	- 2 000	- 2 000	- 2 000
— B.T.W. 19,5 pct. op de tweedehandswagens enkel geheven op de winstmarge bij professionelen. — <i>T.V.A. de 19,5 p.c. sur voitures d'occasion perçue uniquement sur la marge bénéficiaire des professionnels</i>	- 2 300	- 4 000	- 4 000	- 4 000
— Verhoging van de zegelrechten. — <i>Majoration des droits de timbre</i>	400	800	800	800
— Taks op de beursverrichtingen geheven op kasbons uitgegeven door de O.K.I. — <i>Taxe sur les opérations de bourse sur les bons de caisse émis par les I.P.C.</i>	210	750	750	750
— Taks op de beursverrichtingen geheven op veranderingen van compartiment binnen de B.E.V.E.K.'s of bij inkopen door de emittent. — <i>Taxe sur les opérations de bourse sur changements de compartiment dans les S.I.C.A.V. et lors de rachats par l'émetteur</i>	260	810	810	810
— Verhoging van het algemeen vast registratierecht. — <i>Augmentation du droit fixe général d'enregistrement</i>	220	375	375	375
— Selectieve verhoging van de boeten. — <i>Augmentation sélective des amendes</i>	700	1 400	1 400	1 400
— Totaal. — <i>Total</i>	35 310	59 110	66 110	60 110

(1) Maatregelen waarvan de uitvoering opgeschort is in afwachting van een advies van de Hoge Raad voor Financiën.

(1) Mesures dont l'exécution est suspendue dans l'attente d'un avis du Conseil supérieur des Finances.

Een lid wenst te weten wat de Minister met «selectieve verhoging van de boeten» bedoelt. Gaat het om selectiviteit van de boeten (bepaalde boeten worden verhoogd) of worden de opgelegde boeten selectief verhoogd (uitgaande van het inkomen van diegene die wordt beboet)?

De Minister antwoordt dat het gaat om een selectiviteit volgens de categorieën.

Inzake het convergentieplan heeft een lid aangeeft dat het saneringsbeleid van de Gemeenschappen en Gewesten niet tot de bevoegdheid van de federale ministers behoort.

Over de bijdrage van de Gemeenschappen en Gewesten tot de sanering van de overheidsfinanciën, zegt de Minister dat het convergentieplan het tekort dekt van de gezamenlijke overheid. Iedere entiteit is uiteraard zelf verantwoordelijk voor de bijdrage die zij levert tot de sanering van de overheidsfinanciën.

Met betrekking tot de coördinatiecentra onderstreept de Minister dat de tabel in het documentatieblad van Financiën op blz. I, 1, a, 6, de aanvullende weerslag weergeeft van de bestaande maatregelen inzake de vennootschapsbelasting. Het zijn met name de verschillen tussen begrotingsjaar 1993 en 1992 (ramingen bij de opmaak van de begroting 1993).

Het gaat dus niet om de totale «fiscale uitgave» zoals die omschreven wordt door de Hoge Raad voor Financiën en waarvan de inventaris wordt gepubliceerd als bijlage bij de Rijksmiddelenbegroting (zie Doc. Kamer 665/8 - 91/92).

De cijfer uit het documentatieblad van Financiën zijn ondertussen achterhaald.

Over de bevoegdheden van de Minister van Begroting ten opzichte van de parastatale instellingen (wet van 16 maart 1954), verklaart de Minister het volgende:

1. De Minister van Begroting oefent de voogdij uit over de parastatale instellingen van categorieën B, D en C (niet-financiële instellingen), via een op zijn voorstel benoemde Regeringscommissaris of een rechtstreeks door hem benoemde afgevaardigde. De commissaris of de afgevaardigde woont de vergaderingen van het beheersorgaan bij (raad van bestuur, beheerscomité...) met een veto-recht op de getroffen beslissingen. De commissaris of de afgevaardigde worden doorgaans gekozen onder de leden van het korps van de Inspectie van Financiën.

2. De begroting van deze instellingen wordt goedgekeurd door de Minister van Begroting; daartoe beschikt hij over een volledig rapport dat door zijn afgevaardigde wordt opgesteld en desgevallend over een advies van de inspecteur van Financiën die bij het subsidieverlenende departement geaccrediteerd is.

Un membre voudrait savoir ce que la ministre veut dire par «augmentation sélective des amendes». S'agit-il de la sélectivité des amendes (certaines amendes sont augmentées) ou les amendes infligées sont-elles augmentées de façon sélective (selon les revenus de la personne qui se voit infliger une amende)?

La ministre répond qu'il s'agit d'une sélectivité selon les catégories.

En ce qui concerne le plan de convergence, un membre a souligné que la politique d'assainissement des Communautés et des Régions ne relève pas de la compétence des ministres fédéraux.

A propos de la contribution des Régions et des Communautés à l'assainissement des finances publiques, la ministre déclare que le plan de convergence couvre le déficit de l'ensemble des pouvoirs publics. La contribution que chaque entité apporte à l'assainissement des finances publiques est évidemment de sa seule responsabilité.

En ce qui concerne les centres de coordination, la ministre souligne que le tableau qui figure à la p. I, 1, a, 6, du feuillet documentaire des Finances indique l'incidence complémentaire des mesures existantes en matière d'impôts des sociétés. Il s'agit en fait des différences entre les exercices budgétaires 1993 et 1992 (estimations lors de la confection du budget 1993).

Il ne s'agit donc pas de la «dépense fiscale» totale telle que décrite par le Conseil supérieur des Finances et dont l'inventaire est publié en annexe au budget des voies et moyens (cf. Doc. Chambre 665/8 - 91/92).

Les chiffres figurant au feuillet documentaire des Finances sont entre-temps dépassés.

En ce qui concerne les pouvoirs du ministre du Budget vis-à-vis des parastataux (loi du 16 mars 1964), la ministre déclare ce qui suit:

1. Le ministre du Budget exerce la tutelle sur les organismes parastataux de catégorie B, D et C (non financiers), par le biais d'un commissaire du Gouvernement nommé sur sa proposition ou d'un délégué qu'il nomme directement. Le commissaire ou le délégué assiste aux réunions de l'organe de gestion (conseil d'administration, comité de gestion ...) avec droit de veto sur les décisions prises. Le commissaire ou le délégué sont généralement choisis parmi les membres du corps de l'Inspection des Finances.

2. Le budget de ces organismes est approuvé par le ministre du Budget, qui dispose à cet effet d'un rapport complet établi par son délégué ainsi que d'un avis de l'inspecteur des Finances accrédité auprès du département subventionnant, s'il y a lieu.

3. In geval van toelage komt de Minister van Begroting tussen in de procedure ter bepaling van het bedrag ervan, ofwel in overleg met de andere voorgedijminister, ofwel onder de arbitrage van de Minister-raad of van het «Begrotingsconclaaf».

4. Alle voorstellen betreffende het personeelskader, het geldelijk statuut (in de ruime zin) van het personeel, het loopbaanstatuut, enz. worden ter goedkeuring voorgelegd aan de Minister van Begroting en aan de Minister van Ambtenarenzaken; zij worden telkens ingelicht door het verslag van de commissaris of van de afgevaardigde.

5. Elke afzonderlijke werving van statutair of contractueel personeel is onderworpen aan de toestemming van de commissaris of van de afgevaardigde.

6. Afgezien van de teksten is de commissaris of de afgevaardigde de woordvoerder van de Minister van Begroting. Tussen deze ambtenaar en het leidinggevend orgaan van de parastatale instelling worden autoriteitsbanden geschapen die voor gevolg hebben dat een beslissing zelden wordt genomen zonder voorafgaandelijk zijn advies te hebben ingewonnen. De commissaris of de afgevaardigde is immers op de hoogte van het algemeen beleid dat door de Minister van Begroting wordt bepaald en hij waakt over de goede toepassing ervan.

Met betrekking tot de coördinatiecentra onderstreept de Minister dat de tabel in documentatieblad — uitgave 93 I.1.a.b. — de aanvullende weerslag betreft van de bestaande maatregelen voor het begrotingsjaar 1993 t.o.v. het begrotingsjaar 1992. Het gaat dus niet om de totale «fiscale uitgave» zoals men die omschrijft in het verslag van de Hoge Raad van Financiën. De tabel is opgemaakt begin 1993 vóór de begrotingscontrole 1993. Op basis van de gegevens gehanteerd bij de begrotingscontrole 1993 is de bijkomende weerslag in 1993 van de bestaande maatregelen coördinatiecentra — 1,2 Miljard (zie Gedr. St. Kamer 986/1, blz. 35 — Aanpassing van de begrotingen van ontvangsten en uitgaven.)

Wat betreft het probleem van het voorrecht van de fiscus, verklaart de Minister dat er vroeger slechts een algemeen voorrecht was (art. 422, W.I.B. 92) dat na alle bevoorrechte schuldeisers kwam en na degene die in de wet staan; voor voorheffingen was er volgens de rechtspraak zelfs helemaal niets.

Nu ingevolge programmawet:

1. is de bedrijfsvoorheffing op hetzelfde niveau als de bijdragen van het R.S.Z.;

2. is er voor de andere voorheffingen en de belastingen een wettelijk voorrecht dat juridisch hoger is dan het vroegere algemeen voorrecht.

3. Lorsqu'il y a subvention, le ministre du Budget intervient dans la procédure de fixation, soit en accord avec l'autre ministre de tutelle, soit sous l'arbitrage du Conseil des ministres ou du «conclave budgétaire».

4. Toutes les propositions relatives au cadre du personnel, à son statut pécuniaire (au sens large), au statut carrière, etc. sont soumises à l'accord du ministre du Budget et à celui de la Fonction publique, lesquels sont chaque fois informés par le rapport du commissaire ou du délégué.

5. Tout recrutement de personnel statutaire ou contractuel doit être autorisé, au cas par cas, par le commissaire ou le délégué.

6. Au-delà des textes, le commissaire ou le délégué est le porte-parole du ministre du Budget. Il se crée entre ce fonctionnaire et l'organe dirigeant du parastatal des liens d'autorité qui font qu'une décision est rarement prise sans que l'on ait pris au préalable son avis. Le commissaire ou le délégué est en effet au courant de la politique générale définie par le ministre du Budget et il veille à sa bonne application.

Concernant les centres de coordination, la ministre souligne que le tableau figurant au feuillet de documentation — édition 93 I.1.a.b. — a trait à l'incidence supplémentaire des mesures existantes pour l'exercice budgétaire 1993 par rapport à l'exercice budgétaire 1992. Il ne s'agit donc pas de la «dépense fiscale» totale telle que décrite dans le rapport du Conseil supérieur des Finances. Le tableau a été dressé début 1993, avant le contrôle budgétaire 1993. Sur la base des données utilisées à l'occasion du contrôle budgétaire 1993, l'incidence supplémentaire en 1993 des mesures existantes pour les centres de coordination se chiffre à — 1,2 milliard (cf. doc. Chambre 986/1, p. 35 — Ajustement des budgets des recettes et des dépenses).

Concernant les privilèges, la ministre déclare que précédemment, il n'existait qu'un seul privilège général (art. 422, C.I.R. 92) qui passait après tous les autres créanciers privilégiés et qui les suit dans le texte de la loi; selon la jurisprudence, il n'existait même rien du tout pour les précomptes.

A présent, suite à la loi-programme:

1. le précompte professionnel se situe au même niveau que les cotisations de l'O.N.S.S.;

2. il existe pour les autres précomptes et les impôts un privilège légal qui est juridiquement supérieur au privilège général existant précédemment.

Het probleem van de degelijkheid van de vooruitzichten inzake ontvangsten moet gerelativeerd worden. De minder-ontvangsten in 1992 zijn het gevolg van de minder gunstige conjunctuur dan verwacht en niet van een slechte raming van de ontvangsten.

Het probleem stelde zich dus op het niveau van de macro-economische voorspellingen. Er moet evenwel worden toegegeven dat alle gespecialiseerde instellingen de omvang van de internationale achteruitgang hebben onderschat.

Met betrekking tot de verschillende evaluatie van de netto financieringsbehoefte van het primair overschot voor het jaar 1992 naargelang de bron: het Ministerie van Financiën en de Nationale Bank van België, onderstreept de Minister dat inzake de evaluatie van het primair overschot van de overheid in 1992 zowel het Ministerie van Financiën als de Nationale Bank van België uitkomen op 4,3 pct. van het B.B.P.:

— zie bladzijde 29 van het jaarverslag van de Nationale Bank;

— zie tabel I.1 van het jaarverslag van de afdeling «financieringsbehoeften» van de Hoge Raad voor Financiën.

Deze cijfers werden bekomen volgens het begrip dat door de nationale Rekeningen wordt gehanteerd inzake netto financieringsbehoefte.

Het cijfer van 2,3 pct. van het B.B.P. betreft een gegeven dat door de Nationale Bank van België werd berekend volgens een andere methodologie. Het gaat om het netto financieringstekort van de overheid exclusief rentelasten, d.w.z. de netto beweging van de schuldvorderingen en schulden van de overheid exclusief de betalingen van de schuldlasten. Deze netto beweging dekt alle verrichtingen van de overheid, inclusief de louter financiële operaties, zoals de schatkistverrichtingen en de kredietverleningen en participaties. Met deze louter financiële operaties wordt geen rekening gehouden in het begrip netto financieringsbehoefte volgens het E.S.E.R.-systeem, waar het Verdrag van Maastricht naar verwijst voor de berekening van het overheidstekort. Dit begrip is in feite de boekhoudkundige optelling van de ontvangsten en van de uitgaven van de overheid volgens een optiek van vastgestelde rechten.

De begrippen «financieringstekort» en «netto financieringsbehoefte» verschillen eveneens omwille van het feit dat de registratiedata van de verrichtingen niet per se identiek dezelfde zijn. Bovendien kunnen statistische vergissingen het ene of het andere begrip beïnvloeden.

In verband met het deflatoire karakter van de beleidsvoeringen ter sanering van de overheidsfinanciën, antwoordt de Minister dat gelet op het niveau van de Rijksschuld en op de hoogdringend-

Il convient de relativiser le problème de la qualité des prévisions des recettes. Les moins-values de recettes en 1992 ont été le fait de la moins bonne conjoncture que prévu et pas de la mauvaise estimation des recettes.

C'est donc au niveau des prévisions macro-économiques que s'est posé le problème. Mais il faut reconnaître que tous les organismes spécialisés ont sous-estimé l'ampleur de la détérioration internationale.

En ce qui concerne la différence d'évaluation des besoins nets de financement du surplus primaire pour l'année 1992 selon la source: Ministère des Finances et Banque nationale de Belgique, la ministre souligne que tant le Ministère des Finances que la Banque nationale de Belgique aboutissent à une évaluation du surplus primaire des pouvoirs publics de 4,3 p.c. du P.I.B. en 1992:

— voir le tableau 29 du rapport annuel de la Banque nationale;

— voir le tableau I.1. du rapport annuel de la section besoins de financement du Conseil supérieur des Finances.

Ces chiffres correspondent à la notion des Comptes nationaux de besoins nets de financement.

Pour ce qui est du chiffre de 2,3 p.c. du P.I.B., il s'agit aussi d'une donnée calculée par la Banque nationale de Belgique selon une autre méthode. Il s'agit du déficit financier net des pouvoirs publics hors charges d'intérêts, c'est-à-dire le mouvement net des créances et dettes des pouvoirs publics hors paiements des charges de la dette. Ce mouvement net couvre toutes les opérations des pouvoirs publics, y compris les opérations purement financières, telles que les opérations de trésorerie et les octrois de crédits et prises de participations. Ces opérations purement financières ne sont pas reprises dans la notion de besoin net de financement conformément au système S.E.C. (E.S.E.R.) auquel renvoie le traité de Maastricht pour le calcul du déficit public. Le concept est en fait le décompte comptable des recettes et dépenses des pouvoirs publics selon une optique de droits constatés.

Les notions de déficit financier et de besoin net de financement diffèrent aussi parce que les dates d'enregistrement des opérations ne sont pas forcément identiques. De plus, des erreurs statistiques peuvent influencer l'un ou l'autre concept.

Au sujet du caractère déflationniste des politiques d'assainissement des finances publiques, la ministre répond qu'eu égard au niveau de la dette publique et à l'urgence de dégager une marge de manœuvre à terme

heid om voor België op termijn een bewegingsmarge vrij te maken, onmogelijk kon worden vastgehouden aan de volledige automatische stabilisatie.

Met dit gegeven werd rekening gehouden door in het Convergentieplan te opteren voor een «soft» saneringsscenario eerder dan een harde sanering. Om dezelfde reden werd bij de actualisatie van het convergentieplan in april beslist de ontsporing van 1992 maar geleidelijk bij te sturen.

Op Europees niveau tenslotte mag het belang van het in Edinburg genomen initiatief inzake relance niet worden onderschat; het Planbureau heeft de mogelijke weerslag ervan op de Belgische Economische groei op 0,3 procentpunt geraamd in 1994 en zelfs tot 0,7 procentpunt tussen nu en 1997.

De Commissie mag ervan overtuigd zijn dat ook bij een Minister van Begroting, die misschien te dikwijls als technocraat optreedt, het bewustzijn leeft dat achter ieder cijfer een persoon schuilt.

Inzake de beoordeling van de deflatoire risico's van het saneringsbeleid in de komende jaren moet men nuanceren: vooreerst houdt het Planbureau het bij een miniem risico: ongeveer 30 miljard minder groei tegenover een gevraagde inspanning van 113 miljard.

Men moet er zich daarnaast eveneens rekenschap van geven dat, indien de Regering geen sanering doorvoerde, de gevolgen desastreus zouden kunnen zijn voor de financiële markten omwille van het niveau van de rijksschuld. Een verlies aan vertrouwen zou gepaard gaan met een renteverhoging die eveneens een negatieve uitwerking zou hebben op de economische groei.

Over het aandeel van de U.S. \$ in de buitenlandse schuld, onderstreept de Minister dat in het beheer van de rijksschuld de laatste tijd, en meer bepaald sedert het begin van het jaar, ruimschoots rekening werd gehouden met het risico van een verhoging van de U.S.-dollarkoers. Bijgevolg is de schuld uitgedrukt in U.S. \$ aanzienlijk verminderd sedert 1 januari 1993 tengevolge van S.W.A.P.-operaties en van terugbetalingen (zie bijgevoegde tabel berekend bij constante wisselkoersen).

Waar mogelijk zal het S.W.A.P.-beleid worden verdergezet in functie van de kwaliteit van de arbitrage en van het ontbreken van technische nadelen.

Bij de beoordeling van het bestaan van een Schatkist-positie in U.S. \$ mag niet uit het oog worden verloren dat de in \$ betaalde rentes zeer laag liggen:

- op korte termijn: (3 maanden) 3,25 p.c.
- op lange termijn: combinatie van rentes die variëren van 6 tot 7,5 pct.

pour la Belgique, il n'est pas possible de laisser la stabilisation automatique jouer pleinement.

On a tenu compte de cette donnée en optant dans le plan de convergence pour un scénario d'assainissement doux plutôt que pour un scénario dur. C'est aussi pour cela que, lors de l'actualisation du plan de convergence en avril, il a été décidé de ne corriger le dérapage en 1991 et 1992 que de manière progressive.

Enfin, au niveau européen, il ne faut pas minimiser l'importance de l'initiative de relance européenne décidée à Edimbourg, dont le Bureau du Plan a estimé l'effet potentiel sur la croissance économique belge à 0,3 point en 1994 et jusqu'à 0,7 p.c. d'ici 1997.

La commission peut être convaincue que même un ministre du Budget, qui agit peut-être trop souvent comme technocrate, a effectivement conscience que derrière chaque chiffre se trouve une personne.

Dans l'appréciation des risques déflationnistes de la politique d'assainissement des années à venir, il convient d'être nuancé: tout d'abord, le Bureau du Plan l'a estimé minime: aux environs de 30 milliards de croissance en moins pour 113 milliards d'effort demandé.

Il faut aussi se rendre compte que si le Gouvernement renonçait à assainir, les conséquences sur les marchés financiers pourraient être désastreuses compte tenu du niveau de la dette publique. Une perte de confiance impliquerait une hausse des taux d'intérêt qui serait aussi négative pour la croissance économique.

Concernant la place du dollar américain dans la dette extérieure, la ministre souligne qu'il a été largement tenu compte du risque d'une remontée du cours de l'U.S. dollar dans la gestion de la dette publique ces dernier temps, et en particulier depuis le début de l'année. C'est ainsi que la dette libellée en U.S. dollars a considérablement diminué depuis le 1^{er} janvier 1993 à la suite d'opérations de S.W.A.P. et de remboursements (voir le tableau ci-joint calculé à cours constants).

La politique des S.W.A.P.s sera poursuivie là où c'est possible, en fonction de la qualité de l'arbitrage et de l'absence d'inconvénients techniques.

Il convient, dans l'appréciation de l'existence d'une position du Trésor en U.S. dollars, de ne pas perdre de vue que les taux payés en dollars sont très bas:

- à court terme: (trois mois) 3,25 p.c.
- à long terme: mélange de taux variant de 6 à 7,5 p.c.

Aandeel van de dollar in het encours
van de totale buitenlandse schuldPart du dollar dans l'encours
de la dette extérieure totale

	Op 31 december 1991 — Au 31 décembre 1991		Op 31 december 1992 — Au 31 décembre 1992		Op 31 december 1993 — Au 31 décembre 1993		Koers — Cours
	Deviezen — Devises	Cv B.E.F. — Cv F.E.B.	Deviezen — Devises	Cv B.E.F. — Cv F.E.B.	Deviezen — Devises	Cv B.E.F. — Cv F.E.B.	
	CH.F.	15 262,8	350 728,5	15 287,7	351 300,6	18 016,6	
D.E.M.	16 902,9	348 630,8	15 684,3	323 496,5	15 349,2	316 584,9	20,62550
JP.Y.	361 126,7	110 735,9	361 078,7	110 721,2	385 978,7	119 356,5	0,30664
NL.G.	5 156,2	94 386,3	4 514,6	82 641,6	4 363,1	79 868,3	18,30540
U.S. \$	4 875,9	159 832,0	3 222,5	105 633,6	2 350,9	77 062,5	32,78000
Ecu	1 250,0	50 788,0	1 250,0	50 788,0	600,0	24 378,2	40,63040
		1 115 101,4		1 024 581,5		1 030 259,3	
Aandeel van de dol- lar (in pct.) — <i>Part du dollar (en p.c.)</i>		14,33		10,31		7,48	

Ten slotte verklaart de Minister dat voor wat de steenkoolmijnen betreft, de basisallocatie 50.32.09 van het programma 32.50.1 van de Begroting van het Ministerie van Economische Zaken het volgende inhoudt:

In feite zijn er hier 4 soorten van rustpensioenen ingeschreven (pensioenenwachtvergoeding aan oudere mijnwerkers (528,5 miljoen), wachtvergoedingen voor fysieke minder geschikte mijnwerkers (1,0 miljoen), bijzondere herplaatsingstoelage aan in overheidssdienst aangeworven ontslagen werknemers uit de kolennijverheid (3,7 miljoen), pensioenenwachtvergoeding voor oudere mijnbedienden (134,1 miljoen).

In het begroting 1993 van het Ministerie van Economische Zaken is een bedrag van 667 300 000 frank voorzien voor ca. 1 075 personen (+ 840 mijnwerkers en + 235 mijnbedienden). Dit bedrag zal geleidelijk dalen tot in 1996 door het bereiken van het rustpensioenen van een aantal gerechtigden.

In 1997 zullen de lasten echter fors stijgen aangezien dan alle nog lopende vervroegde pensioenen ontstaan ingevolge de vervroegde beëindiging, in 1992, van de steenkoolontginning in het westelijk bekken van de Kempense Steenkoolmijnen (K.S.), ten laste komen van het begroting van het Ministerie van Economische Zaken. Tijdens de periodes van 1 maart 1990 tot en met 31 december 1992 en van 1 januari 1993 tot en met 31 december 1996 zijn laatstgenoemde vervroegde pensioenen gefinancierd eerst door de K.S., daarna door de Vlaamse Executieve (Overeenkomst van 5 maart 1990 tussen enerzijds de Belgische Regering en anderzijds de Vlaamse Executieve en de N.V. Kempense Steenkoolmijnen).

Programma van de budgettaire evolutie van 1994 tot 1997 (in franken van 1993):

- 1994: ongeveer 530 000 000 frank;
- 1995: ongeveer 420 000 000 frank;
- 1996: ongeveer 310 000 000 frank;

Enfin, la ministre déclare qu'en ce qui concerne les charbonnages, l'allocation de base 50.32.09 du programme 32.50.1 du budget du Ministère des Affaires économiques représente ce qui suit:

En fait, quatre types différents de pension de retraite sont inscrits ici [allocations pension d'attente à des mineurs plus âgés (528,3 mio), allocations d'attente pour mineurs physiquement moins aptes (1,0 mio), allocation spéciale de reclassement aux travailleurs licenciés de l'industrie charbonnière qui sont recrutés par les services publics (3,7 mio), allocation de pension d'attente pour employés des mines plus âgés (134,1 mio)].

Le budget du Ministère des Affaires économiques prévoit en 1993 un montant de 667 300 000 pour environ 1 075 personnes (+ 840 mineurs et + 235 employés des mines). Ce montant diminuera progressivement jusqu'en 1996 au fur et à mesure qu'un certain nombre de bénéficiaires atteindront l'âge de la retraite.

Par contre, les charges augmenteront fortement en 1997 étant donné que toutes les prépensions encore en cours qui ont résulté de la clôture anticipée, en 1992, de l'exploitation charbonnière dans le bassin occidental des charbonnages de Campine, seront alors à la charge du budget du Ministère des Affaires économiques. Du 1^{er} mars 1990 au 31 décembre 1992 et du 1^{er} janvier 1993 au 31 décembre 1996, ces prépensions sont financées par les charbonnages de Campine durant la première période et ensuite par l'Exécutif flamand (Convention du 5 mars 1990 conclue entre le Gouvernement belge, d'une part, et l'Exécutif flamand et la S.A. les Charbonnages de Campine, d'autre part).

Programme de l'évolution budgétaire de 1994 à 1997 (en francs de 1993):

- 1994: environ 530 000 000 francs.
- 1995: environ 420 000 000 francs.
- 1996: environ 310 000 000 francs.

1997: ongeveer 1 250 000 000 frank;

Na 1997 zal het bedrag bestendig dalen doordat er elk jaar een aantal vervroegd gepensioneerden zullen overgaan naar het normale rustpensioen, terwijl er geen nieuwe dossiers meer zullen bijkomen.

Ten slotte geeft de Minister de stand van zaken met betrekking tot de lasten van het verleden inzake onderwijs:

Begrotingsjaren		Kredieten
1989	N	3 311,9
	F	3 781,9
	Totaal	7 093,8
1990	N	1 500,0
	F	1 500,0
	Totaal	3 000,0
1991	N	1 000,0
	F	1 000,0
	Totaal	2 000,0
1992 N + F		100,0
1993 N + F		500,0

III. STEMMINGEN

De artikelen 1 tot en met 4 van het ontwerp van wet houdende aanpassing van de Rijksmiddelenbegroting van het begrotingsjaar 1993 worden aangenomen met 12 tegen 3 stemmen.

Het wetsontwerp in zijn geheel wordt aangenomen met 13 tegen 3 stemmen.

De artikelen, alsmede het ontwerp van wet houdende aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 1993, worden aangenomen met 13 tegen 3 stemmen.

Dit verslag is goedgekeurd bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

De Rapporteur,
Paul DEPREZ.

De Voorzitter,
Etienne COOREMAN.

1997: environ 1 250 000 000 francs.

Après 1997, le montant diminuera constamment puisqu'un certain nombre de prépensionnés passeront chaque année à la pension de retraite normale, alors qu'aucun nouveau dossier ne viendra s'ajouter.

Enfin, la ministre fournit un aperçu des charges du passé en matière d'enseignement :

Années budgétaires		Crédits
1989	N	3 311,9
	F	3 781,9
	Total	7 093,8
1990	N	1 500,0
	F	1 500,0
	Total	3 000,0
1991	N	1 000,0
	F	1 000,0
	Total	2 000,0
1992 N + F		100,0
1993 N + F		500,0

III. VOTES

Les articles 1^{er} à 4 du projet de loi ajustant le budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 1993 sont adoptés par 12 voix contre 3.

L'ensemble du projet de loi a été adopté par 13 voix contre 3.

Les articles, de même que le projet de loi ajustant le Budget général des dépenses de l'année 1993, ont été adoptés par 13 voix contre 3.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 14 membres présents.

Le Rapporteur,
Paul DEPREZ.

Le Président,
Etienne COOREMAN.

BIJLAGE

De cijfers die door het Ministerie van Financiën aan het Parlement werden meegedeeld komen uit de « Conjunctuurnota » die door de Studie- en Documentatiedienst van het Ministerie van Financiën wordt uitgegeven. Bij de bepaling van de cijfers gaat deze dienst uit van twee bronnen:

1. voor 1965 tot 1990, de « Nationale Rekeningen » die door de O.E.S.O. worden gepubliceerd;
2. voor 1991 tot 1993, de « Economische Begroting » van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, van april-mei 1992.

Reeds in het verleden werd het Ministerie van Financiën erop gewezen dat het gebruik van deze cijfers enig gevaar inhield omdat de gegevens om hiernavolgende redenen niet vergelijkbaar waren:

— de cijferreeksen van de O.E.S.O. en van de E.E.G. zijn onderling niet vergelijkbaar (dit verklaart bijvoorbeeld dat de sociale bijdragen tussen 1990 en 1991 evolueren van 15,6 naar 14,5 pct. van het B.B.P., terwijl deze bijdragen in de door het N.I.S. berekende E.S.E.R.-rekeningen stijgen van 15,5 naar 15,9 pct.);

— de door de E.E.G. gepubliceerde cijferreeksen zijn niet vergelijkbaar van land tot land:

- in sommige landen (België bijvoorbeeld) worden de aan de E.E.G. afgestane ontvangsten meegerekend in hun indirecte fiscale druk, in andere landen is dat niet geval;

- sommige landen berekenen hun sociale bijdragen met inbegrip van de vrije bijdragen, de fictieve bijdragen (1) of de effectieve bijdragen van de overheid, andere landen (bijvoorbeeld België destijds) doen dat niet;

- bepaalde landen gebruiken verschillende definities voor de indeling tussen lopende belastingen en kapitaalbelastingen, met dien verstande dat de in de rand besproken cijfers enkel de lopende belastingen betreffen.

Concreet gesteld heeft de E.E.G., met een tussenruimte van één jaar, de volgende cijfers gepubliceerd voor 1991 t/m 1993 (in miljarden franken) (zie bijlagen):

	April-mei 1992 — Avril-mai 1992			April-mei 1993 — Avril-mai 1993		
	1991	1992	1993	1991	1992	1993
Directe belastingen. — <i>Impôts directs</i>	1 103,4	1 181,0	1 244,7	1 122,3	1 165,4	1 209,1
Indirecte belastingen. — <i>Impôts indirects</i>	792,2	842,8	895,1	817,3	885,8	917,6
Sociale bijdrage. — <i>Cotisation sociale</i>	999,9	1 063,2	1 125,7	1 196,3	1 275,9	1 332,5
Totaal. — <i>Total</i>	2 895,5	3 087,0	3 265,5	3 135,9	3 327,1	3 459,2
% B.B.P. — % P.I.B.	42,1	42,8	42,9	46,5	47,1	48,0

(1) De overheid had in theorie moeten bijdragen als werkgever ten einde de last van de overheidspensioenen te dekken tijdens het beschouwde jaar: het is een pro-forma-boeking in die zin dat bijdragen worden toegevoegd aan de ontvangsten, dat de overheidspensioenen die deel uitmaken van de overheidsconsumptie als patronale bijdragen worden beschouwd en dat tenslotte de overheidspensioenen aan de sociale prestaties worden toegevoegd.

ANNEXE

Les chiffres communiqués par le Ministère des Finances au Parlement ont pour source la « Note de conjoncture » publiée par le Service d'Etudes et de Documentation du Ministère des Finances. Celui-ci établit ces chiffres au départ de deux sources:

1. pour 1965 à 1990, les « Comptes nationaux » publiés par l'O.C.D.E.;
2. pour 1991 à 1993, le « Budget économique » de la Commission des Communautés européennes d'avril-mai 1992.

Dans le passé, le Ministère des Finances avait déjà été mis en garde contre le fait que l'utilisation de ces chiffres était dangereuse parce que les données n'étaient pas comparables pour les raisons suivantes:

— les séries de l'O.C.D.E. et de la C.E.E. ne sont pas comparables entre elles (cela explique par exemple que de 1990 à 1991, les cotisations sociales passent de 15,6 à 14,5 p.c. du P.I.B., alors que les comptes S.E.C. (E.S.E.R.) calculés par l'I.N.S. les font passer de 15,5 à 15,9 p.c.);

— les séries publiées par la C.E.E. ne sont pas comparables entre pays:

- certains pays (dont la Belgique) incluent dans leur pression fiscale indirecte les recettes cédées à la C.E.E., d'autres pays pas;

- certains pays calculent leurs cotisations sociales en incluant les cotisations libres, les cotisations fictives (1) ou les cotisations effectives des pouvoirs publics, d'autres pays pas (par exemple en Belgique, à l'époque);

- certains pays utilisent des définitions différentes pour la répartition entre impôts courants et impôts en capital, étant entendu que les chiffres commentés sous rubrique se rapportent aux seuls impôts courants.

Concrètement, pour 1991 à 1993, la C.E.E. a publié les chiffres suivants à un an d'intervalle (en milliards de francs) (cf. annexes):

(1) C'est-à-dire, ce que les pouvoirs publics auraient dû en théorie cotiser comme employeur pour couvrir durant l'année sous revue la charge des pensions publiques: c'est un jeu d'écritures au sens où on ajoute aux recettes des cotisations, on considère que les pensions publiques comprises dans la consommation publique sont des cotisations patronales et, enfin, on ajoute les pensions publiques aux prestations sociales.

Naast de klassieke actualisaties van de vooruitzichten zijn indrukwekkende wijzigingen doorgevoerd:

— vooreerst is men overgestapt van een niet-E.S.E.R.-rekening naar een E.S.E.R.-rekening (voor de ontvangsten en het B.B.P.);

— vervolgens werden zeker niet alle maatregelen van de nieuwe Regering opgenomen in de cijfers van april-mei 1992;

— tenslotte werden de cijferreeksen voor de sociale bijdragen aangevuld met de fictieve en effectieve overheidsbijdragen.

Voor het overige stemmen deze cijfers niet overeen met de cijfers die gewoonlijk bij de N.B.B. worden gehanteerd in die zin dat de Nationale Bank werkt volgens het Eurostat begrip van verplichte fiscale en parafiscale druk, d.w.z. zonder de fictieve bijdragen maar inclusief de kapitaalbelastingen (zijnde de successie- en schenkingsrechten). Over de opportuniteit van het meerekenen van deze bijdragen valt te discussiëren, maar misschien is het logischer dat zij in de cijfers worden opgenomen vermits de overheidspensionen, voor sommige landen, door effectieve bijdragen worden gedekt.

In de door de N.B.B. gepubliceerde begrippen zouden aldus de volgende cijfers worden bekomen (in pct. van het B.B.P.):

Outre les actualisations classiques des prévisions, les changements sont faramineux:

— tout d'abord, on est passé d'un système non-S.E.C. à un système S.E.C. (pour les recettes et le P.I.B.);

— ensuite, avril-mai 1992 n'intégrait certainement pas toutes les mesures décidées par le nouveau Gouvernement;

— enfin, pour les cotisations sociales, les séries se sont complétées des cotisations fictives et effectives publiques.

Pour le reste, ces chiffres ne correspondent pas à ceux utilisés d'ordinaire à la B.N.B. au sens où celle-ci reprend le concept Eurostat de pression fiscale et parafiscale obligatoire, c'est-à-dire sans les cotisations fictives mais y compris les impôts en capital (soit les droits de succession et donation). Sur l'opportunité de reprendre ces cotisations, il y a matière à discussion, mais il serait peut-être plus logique de les intégrer dans la mesure où pour certains pays, les pensions publiques sont couvertes par des cotisations effectives.

Dans les concepts publiés par la B.N.B., on aurait alors (en p.c. du P.I.B.):

	1991	1992	1993	1994
Totaal. — <i>Total</i>	46,5	47,1	48,0	48,4
– Fictief. — <i>Fictif</i>	– 1,8	– 1,9	– 2,1	– 2,1
Verbeterd totaal. — <i>Total corrigé</i>	44,7	45,2	45,9	46,3
+ Kapitaalsbelasting. — + <i>Impôt en capital</i>	+ 0,3	+ 0,3	+ 0,3	+ 0,3
Algemeen totaal. — <i>Total général</i>	45,0	45,5	46,2	46,6

Voor 1991 en 1992 liggen deze cijfers wel degelijk in dezelfde grootteverhouding dan in het « Jaarverslag 1992 » van de Nationale Bank van België, bladzijde 70, tabel 24, waar bijvoorbeeld voor het jaar 1992, de totale ontvangsten 47 pct. vertegenwoordigen, waarvan 1,5 pct. voor de niet-fiscale ontvangsten.

Pour 1991 et 1992, ce sont bien ces ordres de grandeur qu'on retrouve dans le Rapport annuel 1992 de la Banque nationale de Belgique, page 70, tableau 24, où par exemple, pour 1992, les recettes totales représentent 47 p.c., dont 1,5 p.c. pour les recettes non fiscales.